



Hillrom™

Hillrom™ 900 ágy

Használati utasítás
LI900B2 és LI900B3



171063 Rev. 12

HU



Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER – FRANCIAORSZÁG
Tel.: + 33 (0)2 97 50 92 12
Fax: + 33 (0)2 97 50 92 03

hillrom.com

12. Kiadás: 2020. szeptember

Első nyomtatás: 2012

A jelen kézikönyvben szereplő információk bizalmasak, a Hill-Rom előzetes írásos engedélye nélkül semmilyen formában és eszközzel nem sokszorosíthatók és nem tehetők közzé.

A ClinActiv® ⊕ és a NaviCare® a Hill-Rom Services, Inc. bejegyzett védjegyei.

A Duo® a Hill-Rom Industries SA bejegyzett védjegye.

Az Hillrom™, Hillrom™ 900, Accella™, Primo™ és a AutoContour™ és a az Hill-Rom Services, Inc védjegyei.

Az MCM™ a Hill-Rom SARL védjegye.

A Sabina™, a Viking™, a Golvo™ és a LowBase™ a Liko R&D AB bejegyzett védjegyei.

A Hill-Rom fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül megváltoztassa a terveket, a műszaki jellemzőket és a modelleket.

A Hill-Rom által vállalt egyetlen jótállás a termékek értékesítésekor vagy bérbeadásakor vállalt kifejezett írásos jótállás.

A kézikönyv példányai megrendelhetők a Hill-Rom helyi képviselőjétől vagy a hillrom.com oldalról. Cikkszám: 171063.

© 2020 Hill-Rom Services, Inc. MINDEN JOG FENNTARTVA

Tartalom

Bevezetés, műszaki jellemzők

| | |
|--|----|
| A használati utasítás felépítése | 1 |
| A szimbólumok jelentése | 2 |
| Az ágy modellje és a felhasználási ország | 3 |
| Biztonsági és használati tanácsok | 3 |
| Rendeltetésszerű használat | 3 |
| Ellenjavallatok | 4 |
| Jellemzők | 4 |
| Tervezett felhasználók | 4 |
| Első használat | 4 |
| Kockázatok megelőzése | 5 |
| Elektromos biztonság | 8 |
| A használat helyére vonatkozó általános óvintézkedések | 9 |
| Óvintézkedések a szállításra és tárolásra vonatkozóan | 10 |
| Műszaki jellemzők | 11 |
| Áttekintés | 14 |
| Általános szimbólumok | 17 |
| A funkciók szimbólumai | 18 |

A páciens ágyra fektetése

| | |
|---|----|
| A páciens ágyra helyezése előtt | 25 |
| Tartozékok és perifériás eszközök | 25 |
| Matrac** | 25 |
| Javasolt tartozékok | 28 |
| Recommended additional parts | 28 |
| Javasolt húzókeretek | 28 |
| Javasolt páciensfelemelő-eszközök | 29 |
| Javasolt ebédlőasztalok | 29 |
| Véglemezek | 29 |
| A véglemezek felszerelése | 30 |
| Véglemez-rögzítő rendszer* | 30 |
| Ágykeret-hosszabbító* | 31 |
| Fali ütköző AD277A* | 32 |

A páciens mozgatása

| | |
|---|----|
| Elektromos funkciók | 33 |
| Vezérlőtoldalékok* | 33 |
| Félhosszú oldalrács* vezérlői az ápolók számára | 33 |
| Félhosszú oldalrács* vezérlői a páciensek számára | 34 |
| Kétoldali magasságállító pedál ápolói üzemmóddal* | 34 |
| Láb felőli vezérlőtoldalék* | 34 |
| A rugalmas karon lévő vezérlőegység* | 34 |
| A fekvőfelület emelése/süllyesztése | 35 |

| | |
|--|----|
| A hátrész és a deréktáji rész megemelése/süllyesztése | 36 |
| Trendelenburg/Anti-Trendelenburg* | 37 |
| Szék pozíció* | 39 |
| A fekvőfelület vízszintesbe állítása | 40 |
| Segítség a felkeléshez* | 40 |
| Mechanikusan állítható lábrész* | 40 |
| Betegkapaszkodók** | 41 |
| Kapaszkodó fogantyúk* | 44 |
| Páciens pozícióját figyelő rendszer félhosszú oldalrácson lévő vezérlői* | 45 |
| NaviCare® rendszer | 49 |
| Kommunikációs kábel | 49 |

A páciens rögzítése

| | |
|---|----|
| Oldalrácok | 51 |
| AD271B* oldalrácok | 51 |
| A hosszú oldalrácok eltávolítása | 52 |
| A hosszú oldalrácok felszerelése | 53 |
| Félhosszú oldalrácok* | 53 |
| Biztonsági háló oldalrácra (AD312A)** | 54 |
| Lábrés-panelek (AD288A)** | 55 |
| Illesztések a leszorító hevederekhez | 57 |
| Az elektromos funkciók vezérlése | 58 |
| Az ágy nincs alsó pozícióban állapot jelzőfénye | 59 |
| Éjjeli lámpa* | 59 |
| Feszültségkiegyenlítő kivezetés | 59 |
| Feszültségkiegyenlítő kábel (AD968A) | 59 |
| Nővérhívás* | 59 |
| CPR (kardiopulmonális újraélesztés) | 60 |
| | 61 |

Segítség és gondozás

| | |
|---|----|
| Rögzített infúziós állvány (AD294A)** | 63 |
| Teleszkópos infúziós állvány(AD298A-AD299A) | 63 |
| Ágyneműtartó* | 64 |
| Katétersák tartó tűskék | 65 |
| Oxigénpalack-tartó (AC959A-AD101A-AD102A) | 66 |
| Forgatható palacktartó 3 literes palackokhoz (AC962A)** | 67 |
| Monitorállvány (AD244B) | 68 |
| Fecskendőbeszűrő tartó (AC963A) | 69 |
| Vezeték kezelő és tartó (AD286A)** | 69 |
| Röntgensugár számára átlátszó és állítható hátrész (AD242A)** | 70 |
| Krómozott infúzióakasztó (AC953A)** | 72 |
| Címketartó (AD325A)** | 72 |

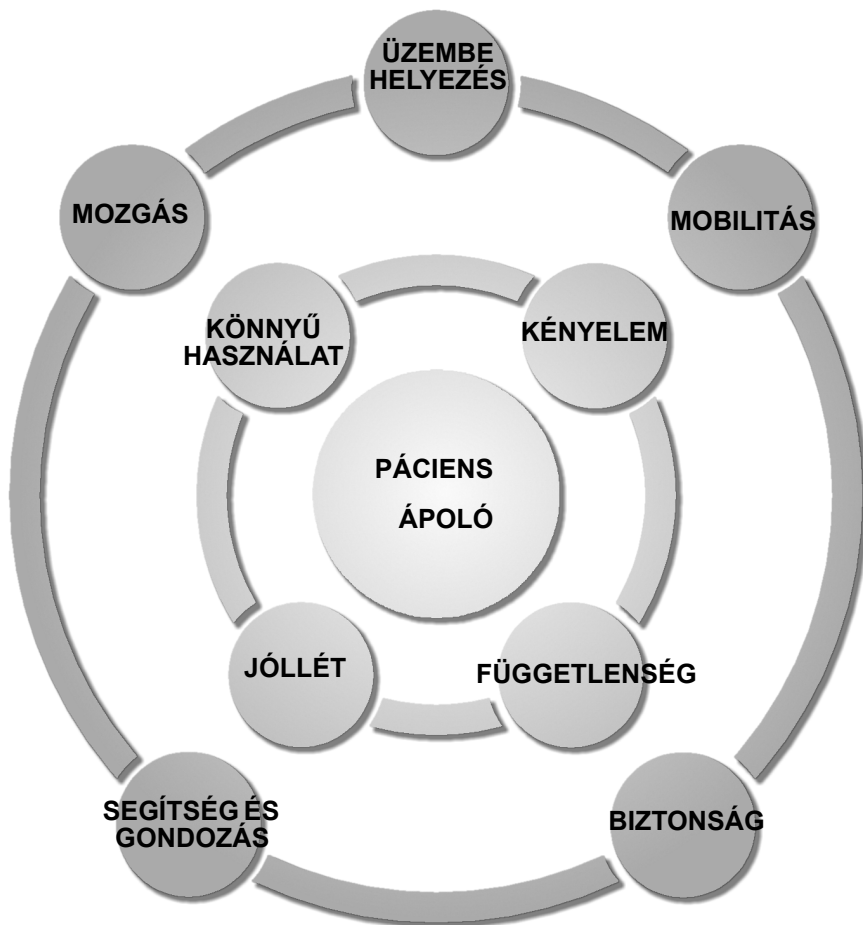
Mozgató/Áthelyezés

| | |
|---|----|
| Fék- és iránytartó-rendszer | 73 |
| Az elektromos vezeték rögzítése | 76 |

| | |
|---|----|
| Eltávolítható keret (AD270B) | 76 |
| Fertőtlenítés, Karbantartás | |
| Az ágy fertőtlenítése | 77 |
| Biztonsági javaslatok | 77 |
| Tisztítási és fertőtlenítési utasítások | 77 |
| Karbantartás | 81 |
| Biztonsági javaslatok | 81 |
| Megelőző karbantartás | 81 |
| Üzemből való kivonás | 82 |
| Függelék | |
| Jótállási és szervizelési feltételek | 83 |
| Megfelelőség | 83 |
| Elektromágneses megfelelés | 84 |
| Elektromágneses kibocsátási szabványoknak való megfelelés | 84 |
| Elektromágneses védettségnek való megfelelés | 86 |
| Ajánlott elkülönítési távolságok | 88 |




A használati utasítás felépítése



A Hillrom™ ágyak minden használati mód esetén optimális kényelmet és nagyobb függetlenséget biztosítanak, amelynek eredményeként a jóllét érzése meggyorsítja a felépülést. Emellett az ápolók számára is könnyebben használható.

A szimbólumok jelentése

Ez a kézikönyv az olvashatóságot segítő és a tartalom megértését fokozó különböző betűtípusokat és ikonokat tartalmaz. Felhívjuk a figyelmét a következő példákra:

- normál szöveg: normál karakterstílus az „alapvető” információkhoz
- **Félkövér szöveg**– kihangsúlyoz egy szót vagy kifejezést.
-  speciális információ kiemelése vagy nagyon fontos utasítás magyarázata.
- Az alábbi szimbólumok különböző kockázatokat vagy veszélyeket jelölnek:

| Szimbólum | Leírás |
|---|--|
|  | Figyelmeztetés! <ul style="list-style-type: none">• Ez az ábra azt jelzi, hogy a hozzá kapcsolódó ajánlás figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti a páciens vagy a felhasználó testi épségét vagy kárt tehet a berendezésben. |
|  | Vigyázat! <ul style="list-style-type: none">• Ez az ábra azt jelzi, hogy a hozzá kapcsolódó ajánlás figyelmen kívül hagyása kárt tehet a berendezésben. |
|  | Tipp |
|  | Lezuhanás veszélye |
|  | Beszorulási veszélyre való figyelmeztetés |
|  | A felső végtag beszorulásának veszélye |
|  | Kémiai veszélyre való figyelmeztetés |
|  | Áramütés veszélye |

Az ágy modellje és a felhasználási ország

Az ágy egyes funkciói vagy tartozékai nem biztos, hogy elérhetők – a használat szerinti országtól függően. Az ilyen funkciókat csillag (*), és az ilyen tartozékokat vagy kiegészítő alkatrészeket két csillag (**) jelzi

Az ágy modelljének, sorozatszámának (SN) (HRPXXXXXXXXX), egyedi eszközazonosítójának (UDI) és gyártási időpontjának azonosításához lásd az azonosító címkét (lásd az „Áttekintés” részt a 16. oldalon). Az LI900BX típusú ágy egy alvából/fekvőfelületből (referenciaszám (REF): CS900B2 vagy CS900B3 és két véglemezből áll (egy fejevég és egy lábvég).



- REF: CS900B2XXXXXX vagy CS900B3XXXXXX: CS900 = Hillrom™ 900; B = verzió; 2XXXXXX vagy 3XXXXXX = egy 7 számjegyből álló egyedi kód olyan különböző kritériumok alapján, mint például a feszültség, elektromos funkciók, nyelv stb.
- SN: HRPXXXXXXXXXX: HRP = Hill-Rom Pluvigner; XXXXXXXXXXX = növekményes kód.
- UDI-szám; egyedi eszközazonosító.

Biztonsági és használati tanácsok

Rendeltetészerű használat

A Hillrom™ 900 Vészhelyzeti Trendelenburg/Anti-Trendelenburg funkcióval rendelkező ágyakat **felnőtt páciensek** intenzív kezelése céljára fejlesztették ki (a Vészhelyzeti Trendelenburg funkció működőképes marad áramszünet esetén is: SHOCK) (EN60601-2-52 1. alkalmazási környezet). Az ágyakat intenzív osztályon, általános ápolóosztályon, sebészetben történő használatra tervezték és lehetővé teszik a speciális kórházi egységekben alkalmazandó fejlett technika alkalmazását. Tervezésükkor a teljes orvosi csapat igényeit tartották szem előtt. Előnyük, hogy megkönnyítik a páciensfigyelő berendezések használatát, illetve a páciensek vizsgálati osztályokra való átvitelét.

Az elektromos Trendelenburg/Anti-Trendelenburg rendszerrel rendelkező vagy Trendelenburg/Anti-Trendelenburg rendszer nélküli állítható magasságú Hillrom™ 900 ágyakat akut általános, ambuláns ápolás vagy hosszú távú kórházi tartózkodás alatti ápolás céljaira fejlesztették ki **felnőtt páciensek** számára. (EN 60601-2-52, 2., 3. és 5. alkalmazási környezet). Tervezésükkor a teljes orvosi csapat igényeit tartották szem előtt. Előnyük, hogy megkönnyítik a páciensfigyelő berendezések használatát, illetve a páciensek vizsgálati osztályokra való átvitelét stb.

Ellenjavallatok

- gyermekek (12 éves kor vagy 1,46 m-es magasság alatt),
- az 1,85 m-nél magasabb személyek,
- 17-nél kisebb testtömegindexszel rendelkező személyek,
- 40 kg-nál kisebb testtömeggel rendelkező személyek,

Jellemzők

A Hillrom™ 900 LI900B2 típusú ágyak:

- opcionálisan felszerelhetők akkumulátorokkal az áramkimaradás elleni védelem érdekében.
- 150 mm átmérőjű kerekekkel vannak felszerelve, amelyek a páciensek szállítására alkalmasak.

A Hillrom™ 900 LI900B3 típusú ágyak:

- hálózati feszültség-kimaradással szemben védelmet nyújtó akkumulátorokkal rendelkeznek.
- 125 mm átmérőjű ikerkerekekkel vagy 150 mm átmérőjű kerekekkel vannak felszerelve, amelyek a páciensek szállítására alkalmasak.
- a páciens pozícióját érzékelő rendszerrel vannak felszerelve.
- Nővérhívás funkcióval* is ellátható.

Tervezett felhasználók

A Hillrom™ 900 ágyakat a szakképzett személyzet használhatja. A Hillrom™ 900 betegágyakat a páciensek és a látogatók is használhatják, amennyiben erre engedélyt kaptak a szakképzett személyzettől.

Első használat

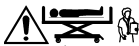


Az ágy használata előtt alapvetően fontos a kézikönyv alapos megértése. A kézikönyv utasításokat tartalmaz az általános használatra és karbantartásra vonatkozóan, és garantálja a fokozott biztonságot. A kézikönyvnek elérhetőnek kell lennie az ápolók számára.

Kérésre képzést biztosítunk.

Az ápolókat tájékoztatni kell az elektromosan állítható ágy használatával járó esetleges kockázatokról.

Az ágygal együtt használható tartozékok, hardverek és orvosi eszközök sokféle forrása és típusa miatt a Hill-Rom nem képes garantálni az összes így létrejövő kombináció biztonságát és megfelelőségét. Az eszközök ilyen kombinációit kialakító kezelőnek ezért biztosítani kell a biztonsági és megfelelőségi követelmények teljesülését.



A nem a Hill-Rom által előírt vagy biztosított tartozékok, elektromos átalakítók és kábelek használata megnövekedett elektromágneses kibocsátáshoz vagy csökkent elektromágneses zavartűréshez, valamint a berendezés nem megfelelő működéséhez vezethet

i A hulladék (műanyag, kartonpapír, fém, fa stb.) csomagolóanyagokat el kell juttatni a megfelelő visszanyerési körfolyamatokba az újrahasznosításuk érdekében.

Az ágy első üzembehelyezése előtt, illetve az ágy vagy az ágy tartozékainak tárolásból való kivétele után:

- ellenőrizze, hogy az ágy és annak alkatrészei szobahőmérsékletűek-e,
- az ágyat kizárólag védőföldeléssel ellátott elektromos hálózati áramellátáshoz szabad csatlakoztatni (lásd az „Elektromos biztonság” című részt a 8. oldalon).
- a tápcsatlakozónak könnyen elérhető helyen kell lennie az ágy hálózatról való leválasztásához.
- várjon 12 órát, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődjön, mielőtt hálózati áramellátás nélkül használná az ágyat,
- ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész működőképes-e,
- ellenőrizze, hogy az ágyat megtisztították és fertőtlenítették-e (lásd az „Az ágy fertőtlenítése” című részt a 77. oldalon).

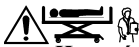
Kockázatok megelőzése

Általános ajánlások



Általában:

- *működtetés előtt ellenőrizze, hogy semmi (pl. tárgyak, tartozékok vagy elektromos vezetékek) vagy senki (pl. gyermekek, végtagok) ne zavarja az ágy mozgó alkatrészeinek mozgását. Egy ismétlődő hangjelzés figyelmeztet arra, ha az ágy valamely mozgása akadályoztatott.*
- *az ágy mozgó részeinek (pl. háttámla, fekvőfelület, oldalsó rács) mozgásakor vagy mozgáskombinációjakor vigyázzon (saját magára, a páciensre és minden más személyre), mert a mozgó részek vagy a mozgó rész és a nem mozgó rész közé becsípődhetnek a testrészek, vagy összezúzhatják azokat.*
- *mindig ellenőrizze (pl. ide-oda mozgatással) a különböző rögzítő mechanizmusok (pl. oldalrácsok, hosszabbítók, fogantyúk, fékek) megfelelő működését.*
- *kellően képzett ápolószemélyzetnek kell meghatározni a különböző funkciók használatához szükséges feltételeket és a felügyelet mértékét annak érdekében, hogy az ágy biztonságos legyen a páciens számára.*



Ha a páciens felügyelet nélkül marad:



- húzza be a fékeket, nehogy leessen a páciens, különösen, amikor kihajol vagy kiszáll az ágyból, illetve ráfekszik,
- hagyja a legalacsonyabb állásban a fekvőfelületet a súlyos következmények megelőzése érdekében, hogyha mégis kiesik a páciens,
- az oldalrácsok segítségével rögzítheti a páciensét és csökkentheti a véletlen leesés veszélyét,
- rögzítsen minden olyan funkciót, amely nem megfelelő használat esetén ronthat a már meglévő sérüléseken és patológiás állapotokon, vagy akár sérülést is okozhat,
- soha ne hagyja az ágyat Trendelenburg pozícióban.



Soha ne módosítsa az ágyat a Hill-Rom előzetes írásos beleegyezése nélkül. A módosítások a páciens és az ágy sérülését okozhatják.

Csak a gyártó alkatrészeit és tartozékait használja.

Soha ne helyezzen tárgyakat vagy eszközöket az alvázra, és ne használja azt személyek megtartására.

Ne használja az ágyat a biztonságos üzemi tehernél nehezebb teherrel.

A felhasználók és/vagy páciensek figyelmébe:

Az eszközzel kapcsolatban fellépő bármilyen súlyos incidensről tájékoztatni kell a gyártót, illetve az illetékes hatóságot abban a tagállamban, ahol a felhasználó és/vagy a páciens tartózkodik.

Ajánlások az oldalrácsokra vonatkozóan

Amennyiben a páciens viselkedése zavart (izgatott, mentálisan zavart, elveszítette az irányérzékét, tájékozódó képességét, rögeszmés, idős, gyenge stb.), megfelelően képzett egészségügyi személyzetnek kell eldöntenie, hogyan kell használni az oldalrácsokat (modelltől és típustól függetlenül), és hogy a páciens közelről meg kell-e figyelni, mozgásképtelenné kell-e tenni vagy állandó felügyeletet kell-e biztosítani a számára annak érdekében, hogy a páciens teljes biztonságban használhassa az ágyat.

Egyes nemzeti egészségügyi hatóságok iránymutatásokat adtak ki a páciensek kockázatairól és arról, hogyan kell csökkenteni ezeket a kockázatokat az alább jelzettek szerint.

Javasolt a magas kockázatú betegek azonosítása minden intézményben vagy kórteremben, hogy a speciális igényeiknek megfelelő biztonsági intézkedéseket lehessen foganatosítani.



Egy ilyen intézkedés, ami már bebizonyította a hatékonyságát, egy olyan protokoll kialakítása, ami a következőket írja elő:

1. az oldalrácsok használatának helyzetei és feltételei és az engedélyezett matractípusok vagy modellek,
2. minden betegre felügyeleti procedúrák, ideértve a mozgásokban korlátozott és nem korlátozott betegeket is, adott időszakokra is,
3. milyen körülmények között kell korlátozni a pácienseket a fent említett leSORÍTÓ eszközök gyártójának utasításai és ajánlásai alapján.



Az oldalrácscok célja, hogy csökkentsék annak kockázatát, hogy a páciensek véletlenül leessenek az ágyról. Ezek célja nem a páciens leszorítása vagy mozgásképtelenség tétele. A félhosszú oldalrácscokhoz nem szabad leszorító hevedereket vagy más eszközöket (pl. hevedereket) erősíteni.

Ajánlások a matracokra vonatkozóan

A Hill-Rom nem vonható felelősségre semmilyen felmerülő probléma esetén, ha az alkalmazott matrac nem szerepel a Hill-Rom által javasolt termékek listáján (lásd az „Az ajánlott matracok hivatkozásai” című részt a 27. oldalon).

A matrac fölötti védelmi magasság és az oldalrácsc teteje ellenére fennáll a beteg leesésének kockázata, valamint a matrac szélei körüli részekbe szorulás kockázata.

A 27. oldalon lévő „Az ajánlott matracok hivatkozásai” című részben ajánlottnál vastagabb matrac használata csökkentheti az oldalrácscok hatékonyságát. A vastagabb matracok esetében megnövekedhet a leesés kockázata, a rövidebb vagy keskenyebb matracok esetében pedig megnövekedhet a beszorulás kockázata. Ilyen esetekben közvetlen megfigyelés alatt kell tartani a pácienszt.

A 25. oldalon található matraccímke a Hospital Bed Safety Workgroup útmutatójának és az MSZ EN 60601-2-52 szabványnak megfelelő értékelés szerint tartalmazza a Hillrom™ 900 ágyon használandó azon matracok listáját, amelyek a legnagyobb biztonságot nyújtják. A 25. oldalon felsorolt többi terápiás matrac terápiás előnye mellett eltöri a beszorulás vagy leesés fennmaradó kockázata, amely a használatukból ered.



Más matracok is használhatók, de mindig meg kell kérdezni a gyártót, hogy az ágy/matrac/oldalrácsc kombináció nem befolyásolja-e az ágy teljesítményét, használati értékét vagy biztonsági jellemzőit.



Ha az ágy elektromos működtetésű légmatracral van felszerelve, az elektromos csatlakozót úgy kell vezetni, hogy az ágy mozgó alkatrészei ne tudják azt elválni (lásd a matrachoz mellékelt útmutatót).



A felhasználóknak ellenőrizniük kell, hogy a páciens tömege és az ágyra helyezett tartozékok, valamint a matrac rendszer kompatibilisek-e az orvosi ágy és a matrac rendszer műszaki jellemzői alapján.

Ha a matrac elektromos vezetéke ki van húzva, ajánlatos azt a matrac gyártója által biztosított tartón tárolni.

Ajánlások a funkciók letiltására vonatkozóan

Az elektromos funkciókat vezérlő kezelőszerv megakadályozza az ágy véletlenszerű mozgását, amely a páciens sérülését okozhatja.



Biztonsági okokból ajánlott a letiltási funkciók használata a páciens kezelése vagy az ágyon végzett munka alatt (pl. átvizsgálás, szállítás, karbantartás), amikor a

páciens felügyelet nélkül marad, és amikor az ápolószemélyzet úgy véli, hogy a páciens nincs a kezelőszervek biztonságos működtetésére alkalmas állapotban.

Ezért az ápolószemélyzet felelőssége egyes funkciók használatának engedélyezése a páciens számára, a felemelést-leeresztést is ideértve.

- i** A „Shock™”, Trendelenburg, Anti-Trendelenburg, szék* és a visszaállítás sík pozícióba* funkciók elérhetőségét kizárólag az ápolók számára szabad biztosítani.

Elektromos biztonság



Közvetlen éren vagy szíven belüli (intravasculáris vagy intrakardiális) csatlakozások használata esetén minden, védelemmel nem ellátott fém alkatrész elektromos potenciálját ki kell egyenlíteni. Az ágyat védőföldeléssel ellátott elektromos hálózati áramellátáshoz kell csatlakoztatni.



Elektrosztatikus töltéssel rendelkező környezetben ajánlatos antisztatikus kerekek használata.



Az ágy hálózati áramellátásának meg kell felelnie a vonatkozó szabványoknak:

- NF C 15-100 és NF C 15-211 (Franciaország),
- Más helyek esetében: Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság (IEC) 364.

Ellenőrizze, hogy a kórház által biztosított tápfeszültség megfelel-e az ágy azonosító címkéjén található elektromos követelményeknek (lásd az „Elektromos jellemzők” című részt a 13. oldalon).



Az áramellátást legfeljebb 30 mA-s földzárlati áramkör megszakítóval kell ellátni az IEC 364-5-53 szabványnak megfelelően.



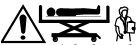
Az ágy minden olyan része, amely a páciens által elérhető, pácienssel érintkező alkatrész, beleértve az ágykeret alatt lévő részeket is.

Ha a védővezető épsége kétséges, akkor az akkumulátorral felszerelt ágyat akkumulátorról kell üzemeltetni.

Az orvosi berendezések elektromágneses interferenciájára vonatkozó szabványoknak megfelelően a termék nem zavar más orvosi eszközöket, és nem feltételezhető zavarás, amikor más olyan orvosi eszközökkel kombinálják, amelyek szintén megfelelnek a hatályos elektromágneses szabványoknak.

Egyes, különösen régebbi olyan eszközök azonban, amelyek nem felelnek meg a hatályos elektromágneses kompatibilitási szabványoknak, interferenciát szenvedhetnek el vagy okozhatnak a termékkel való használat közben.

Az ilyen eszközök használóinak felelőssége biztosítani, hogy semmilyen működési zavar se veszélyeztesse a pácienset vagy más személyeket.



A jelen berendezés egyéb berendezések mellett vagy egyéb berendezésre helyezve történő használata nem megfelelő működéshez vezethet, ezért elkerülendő. Ha ilyen nemű használat mégis szükséges, úgy a használat során ellenőrizni kell a jelen berendezés és a másik berendezés megfelelő működését.

Ellenőrizze, hogy az elektromos csatlakozó ki legyen húzva, és az ágyra legyen akasztva az ágy mozgatása előtt (lásd az „Az elektromos vezeték rögzítése” című részt a 76. oldalon).

Csak megfelelően képzett és felhatalmazott személyzet végezhet elektromos karbantartást.

Soha ne tisztítsa vagy szervizelje úgy az ágyat, hogy nem választja le az elektromos hálózatról vagy az akkumulátorról.

A tartalék akkumulátor soha nem kerülhet közvetlenül érintkezésbe tűzzel, nem helyezhető folyadékba, és nem tehető szemetesládába. Az akkumulátor sérülése esetén lásd: 82. oldalon lévő „Üzemből való kivonás” című.



Ez a címke azt jelzi, hogy **az ágyat sohasem szabad oxigénsátorral együtt vagy robbanásveszélyes környezetben** (gyúlékony gázok vagy gőzök jelenlétében) használni. Csak orrcsőket és oxigénmaszkokat használjon. Biztonsági okokból a maszkokat és a csőket mindig magasabban kell tartani a fekvőfelületnél.

Mindig reteszelve a magasságállítást, mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletbe kezd az ágyon.

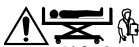


Ha az ágy akkumulátorral van felszerelve, és az ágyat hosszabb időtartamra tárolják, az akkumulátort 3 havonta fel kell tölteni. Ennek figyelmen kívül hagyása az akkumulátor megrongálódását eredményezheti.



Ha mozgás közben folyamatos hangjelzés hallatszik, akkor az akkumulátor feltöltése szükséges.

A használat helyére vonatkozó általános óvintézkedések



Ajánlatos mellőzni az ágy használatát az alábbi körülmények között:

- a tervezetten kívüli más kórházi osztályon, (lásd az „Az ágy modellje és a felhasználási ország” című részt a 3. oldalon)
- a Hill-Rom által meghatározott tartományokon kívül eső klimatikus viszonyok között,
- túlnyomásos kamrákban
- robbanásveszélyes légkörben,
- gyúlékony gázok vagy gőzök jelenlétében,
- oxigénsátor típusú lélegeztető berendezésekkel vagy a fekvőfelület alá nyúló berendezésekkel együtt,
- kültéren, illetve a páciens járműben történő szállításakor,
- az ágy puha talajon vagy nem megfelelő felületen való mozgatásakor,
- az ágy 10°-nál magasabb emelkedőn vagy lejtőn való mozgatásakor (pácienssel vagy anélkül).

Klimatikus korlátozások

| | |
|--------------------|------------------|
| Üzemi hőmérséklet | 10° és +40° |
| Üzemi páratartalom | 30%–85% |
| Üzemi légnyomás | 700 hPa–1060 hPa |

Óvintézkedések a szállításra és tárolásra vonatkozóan

A következő feltételeknek kell eleget tenni az ágy és tartozékai teljesen biztonságos szállításához és tárolásához:

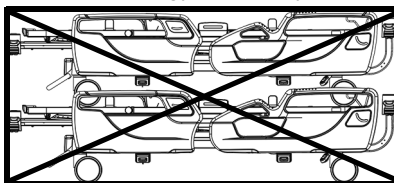
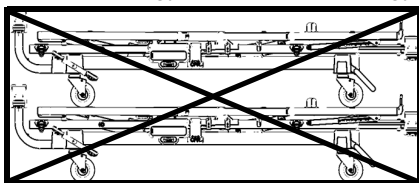
| Szállítás közben ^a az ágnak az alábbi módokban kell lennie: | Tárolás közben az ágnak az alábbi módokban kell lennie: |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">- lesüllyesztett pozícióban- valamennyi funkció letiltva- lefedve, fékek behúzva és minden mozgó alkatrész rögzítve- folyadékbehatolástól védve | <ul style="list-style-type: none">- lesüllyesztett pozícióban- valamennyi funkció letiltva- lefedve, fékek behúzva- folyadékbehatolástól védve |

a. A szállítás körébe nem tartozik bele az ágy mozgatása kórtermek közt, akár beteggel, akár anélkül.

Klimatikus korlátozások a szállítást és a tárolást illetően

| | |
|----------------------------------|------------------|
| Szállítási/tárolási hőmérséklet | -30 ° és +50 ° |
| Szállítási/tárolási páratartalom | 20%–85% |
| Szállítási/tárolási légnyomás | 700 hPa–1060 hPa |

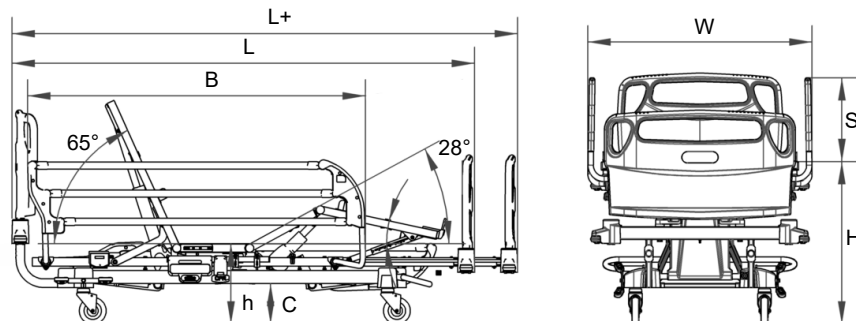
Szállítás vagy tárolás közben az ágyakat nem szabad egymásra helyezni.



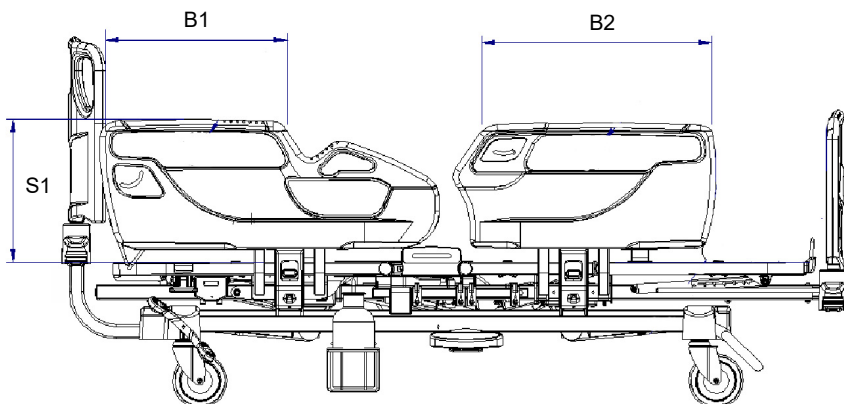
Műszaki jellemzők

❗ A Hill-Rom folyamatosan fejleszti termékeit. A műszaki jellemzők ezért előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

LI900B2 típus hosszú oldalrácsokkal



LI900B2/LI900B3 félhosszú oldalrácsokkal



| Jellemzők | Érték |
|--|--|
| Legnagyobb szélesség (W) | 995 mm ^a /1010 mm ^c |
| Maximális hossz (hosszabbító nélkül) (L) | 2158 mm ^a |
| Maximális hossz (betölt hosszabbítóval) (L) | 2158 mm ^a |
| Maximális hossz (kihúzott hosszabbítóval) (L+) | 2358 mm ^a |
| Hosszú oldalrács védelmi hosszúsága (B) | 1421 mm ^b /1397 mm ^c |
| Hosszú oldalrács védelmi magassága (matrac nélkül) (S) | 385 mm ^{ab} /380 mm ^c |
| A fej felőli félhosszú oldalrács védelmi hossza (B1) | 499 mm ^a |
| A láb felőli félhosszú oldalrács védelmi hossza (B2) | 631 mm ^a |
| Hosszú oldalrács védelmi magassága (matrac nélkül) (S1) | 393 mm ^a |
| Legkisebb magasság (125 ^d átmérőjű ikerkerekek ^e) (h) | 386 mm ^{af} |
| Legkisebb magasság (125 ^d átmérőjű kerekek ^g) (h) | 377 mm ^{ab} /419 mm ^{af} |
| Legkisebb magasság (150 ^d átmérőjű ikerkerekek ^e) (h) | 389 mm ^{ab} /431 mm ^{af} |

| Jellemzők | Érték |
|--|--|
| Legkisebb magasság (150 ^d átmérőjű kerek ^a) (h) | 397 mm ^{ah} /439 mm ^{af} |
| Legnagyobb magasság (125 ^d átmérőjű ikerkerek ^a) (h) | 755 mm ^{af} |
| Legnagyobb magasság (125 ^d átmérőjű kerek ^{ag}) (H) | 748 mm ^{ah} /788 mm ^{af} |
| Legnagyobb magasság (150 ^d átmérőjű ikerkerek ^a) (H) | 760 mm ^{ah} /800 mm ^{af} |
| Legnagyobb magasság (150 ^d átmérőjű kerek ^{ag}) (H) | 768 mm ^{ah} /808 mm ^{af} |
| Alváz magassága (125 ^d átmérőjű ikerkerek ^a) (C) | 150 mm ^a |
| Alváz magassága (125 ^d átmérőjű kerek ^{ag}) (C) | 183 mm ^a |
| Alváz magassága (150 ^d átmérőjű ikerkerek ^a) (C) | 195 mm ^a |
| Alváz magassága (150 ^d átmérőjű kerek ^{ag}) (C) | 203 mm ^a |
| Hátrész' dőlése | + 65° |
| Deréktáji rész' dőlése* | + 28 ° |
| Lábrész' dőlése* | -3° és -22° között |
| Trendelenburg/Anti-Trendelenburg | + 17°/- 17° |
| Vészhelyzeti Trendelenburg („Shock”) ^{hi} | - 12 °/30 másodperc |
| A páciens maximális súlya a biztonsági üzemi terhes (SWL) verzió esetében: 220 kg | 155-185 kg ^j |
| A páciens maximális súlya a biztonsági üzemi terhes (SWL) verzió esetében: 250 kg* | 185-215 kg ^k |
| Az ágy súlya LI900B2 ^l (matrac és tartozékok nélkül) | 144 kg |
| Az LI900B2 ágy súlya (matrac és tartozékok nélkül) | 120 kg |
| Az LI900B3 ágy súlya (matrac és tartozékok nélkül) | 170 kg |
| Pácienssel érintkező alkatrészek maximális hőmérséklete 40 °C esetében | 56,5° C |
| Súlyozatlan akusztikus nyomási csúcsszintek | <120 dB |
| Súlyozott akusztikus nyomás legnagyobb mért szintje | 42 dBA |

- a. Ezek átlagértékek, amelyek változhatnak a gyártási tűrésen belül.
b. AD271B oldalrácsokkal felszerelt ágy.
c. AD272B oldalrácsokkal felszerelt ágy.
d. Méretek mm-ben.
e. Antisztatikus verzió is rendelhető.
f. LI900B3 modell
g. Nem kompatibilis a 250 kg-os biztonsági üzemi terhes (SWL) verzióval, LI900B2 modell félhosszú oldalrácsokkal
h. LI900B2 modell
i. Legnagyobb dőlés a fekvőfelülethez képest
j. A biztonságos üzemi terhelés (220 kg) / a páciens maximális tömege a használt matractól és tartozékoktól függően változhat.
- 155 kg az EN60601-2-52 szabvány szerint (akut és intenzív ápolás)
- 185 kg az EN60601-2-52 szabvány szerint (más környezet).
k. A biztonságos üzemi terhelés (250 kg) / a páciens maximális tömege a használt matractól és tartozékoktól függően változhat.
- 185 kg az EN60601-2-52 szabvány szerint (akut ápolás)
- 215 kg az EN60601-2-52 szabvány szerint (más környezet).
l. LI900B2 modell félhosszú oldalrácsokkal

Elektromos jellemzők

| Jellemző | 100 V* | 120 V* | 230 V* |
|--|-----------------------------------|-------------|--------------|
| Feszültség | 100 VAC | 120 VAC | 230 VAC |
| Frekvencia | 50/60 Hz | 50/60 Hz | 50/60 Hz |
| Az áramellátó egység legnagyobb elektromos terhelése | 300 VA | 300 VA | 300 VA |
| Az áramellátó egység biztosíték-besorolása | 2 × 2,5 A T | 2 × 2,0 A T | 2 × 1,25 A T |
| Érintésvédelem | I. osztály | | |
| Besorolás az IEC 60601-1 szerint | B típus | | |
| A víz káros behatolása elleni védelem (az IEC 60529 szerint) | IPX4 | | |
| Működési ciklus | 10% (2 perc/18 perc) ^a | | |

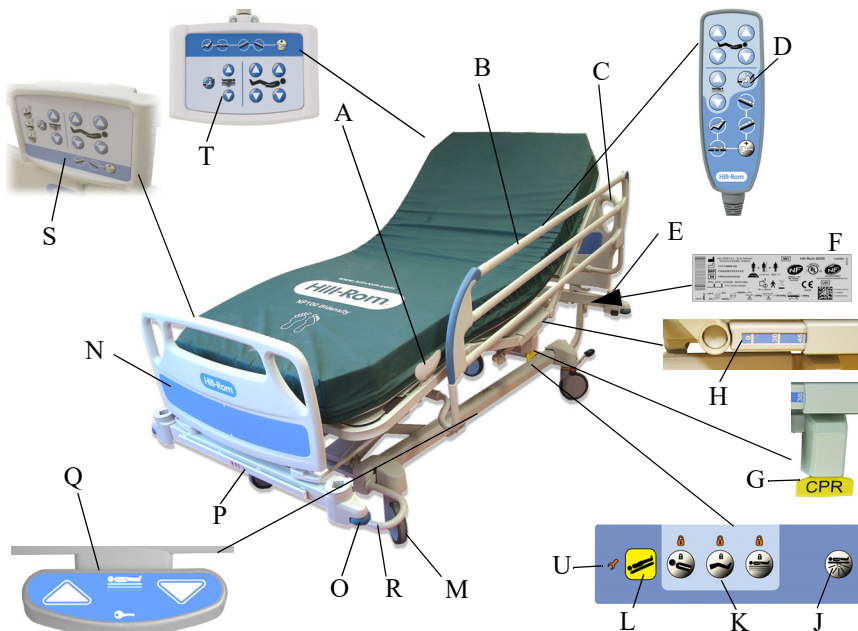
a. Ne működtesse az elektromos funkciókat 18 percenként 2 percnél hosszabb ideig, miközben az ágy biztonságos üzemi terhelés alatt van, mert ez kárt tehet az elektromos berendezésekben. A működtető szervek áramellátása átmenetileg megszakad, ha a magasságállítás közben az ágyon lévő súly meghaladja a megengedett terhelést.

A nővérhívó rendszer csatlakoztatásához szükséges feltételek

A Nővérhívás funkcióhoz szükséges csatlakozásokkal kapcsolatos további információkért tájékozódjon a *SideCom® kommunikációs rendszer tervezési és alkalmazási kézikönyvből* (DS059).

Áttekintés

LI900B2 hosszú oldalrácok

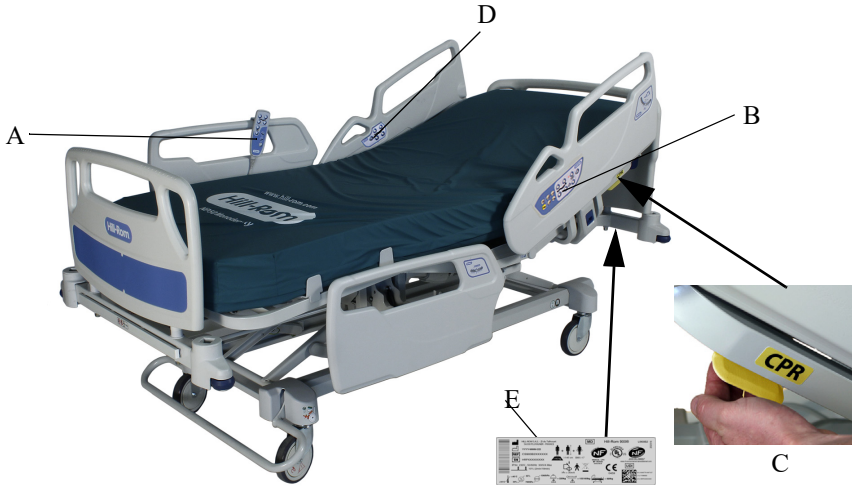


| Elem | Név | Elem | Név |
|------|--|------|---|
| A | Kapaszkodó fogantyú ^a | L | Elektromos vészhelyzeti Trendelenburg (Shock) ^{ab} |
| B | Eltávolítható fém oldalrácok ^a | M | 150 mm átmérőjű sima kerekek ^a |
| C | Fejvég | N | Lábvég |
| D | Vezérlőtoldalék ^a | O | Ütköző (4) |
| E | 2 db infúziós állvány- és betegkapaszkodó tartó | P | Ágyhosszabbító + ágyneműtartó ^a |
| F | HRP és azonosító címke | Q | Kétoldali magasságállító pedál ápolói üzemmóddal ^a |
| G | Hátrészen található „CPR” (kardiopulmonális újraélesztés) vezérlés | R | Központi fékezés és iránytartó kerék |
| H | A hátrész szögének jelzője | S | Láb felőli vezérlőtoldalék ^a |
| J | Éjjeli lámpa ^a | T | A rugalmas karon lévő vezérlőegység ^a |
| K | Oldalsó ápolói egység ^a | U | Karbantartási jelzőfény ^a |

a. A berendezés az ágy modelljétől függ

b. Nem kompatibilis a 250 kg-os biztonsági üzemi terhes (SWL) verzióval.

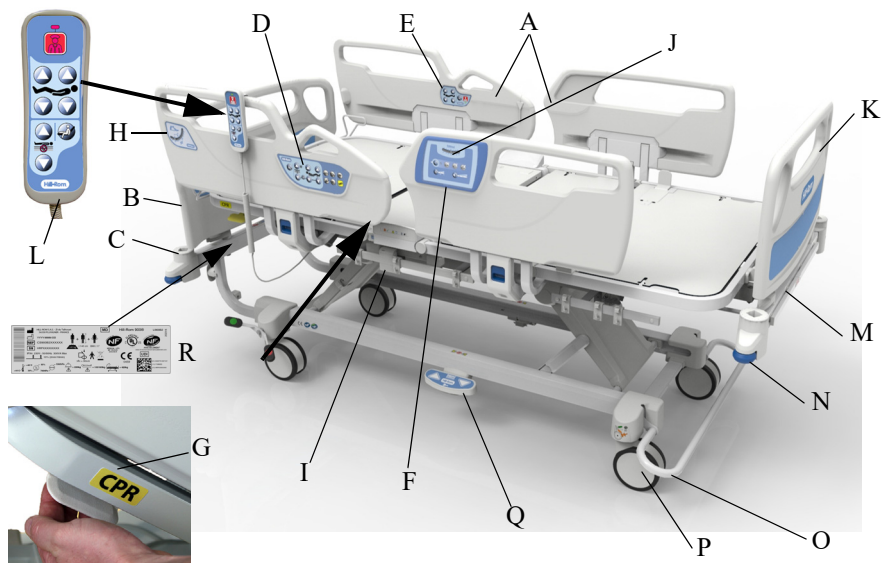
LI900B2 félhosszú oldalrácsokkal



| Elem | Név | Elem | Név |
|------|---|------|---|
| A | Vezérlőtoldalék ^a | D | Oldalrácson található billentyűzet páciensek számára ^a |
| B | Oldalrácson található billentyűzet ápolók számára ^a | E | HRP és azonosító címkék |
| C | Hát részen található „CPR” (kardiopulmonális újraélesztés) vezérlés | | |

a. A berendezés az ágy modelljétől függ.














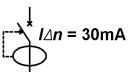












LI900B3







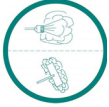




| Elem | Név | Elem | Név |
|------|--|------|---|
| A | Félhosszú oldalrácsok ^a | J | Fekvőfelület szögének jelzője |
| B | Fejvég | K | Lábvég |
| C | Két infúziós állvány- és betegkapasztkodó tartó | L | Vezérlőtoldalék ^a |
| D | Félhosszú oldalrács vezérlői az ápolók számára | M | Agyhosszabbító + ágyneműtartó ^a |
| E | Félhosszú oldalrács vezérlői a páciensek számára | N | Ütköző (4) |
| F | Az ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetés interfészének félhosszú oldalrácson található vezérlői | O | Központi fékezés és iránytartó kerékvezérlés |
| G | Hát részen található „CPR” (kardiopulmonális újraélesztés) vezérlés | P | 150-es átmérőjű ikerkerekek ^a |
| H | A hátrész szögének jelzője | Q | Kétoldali magasságállító pedál ápolói üzemmóddal ^a |
| I | Éjjeli lámpa | R | HRP és azonosító címkék |


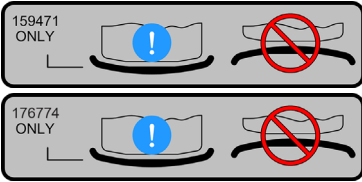
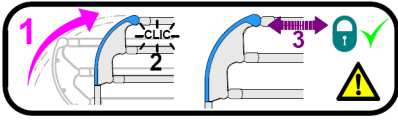
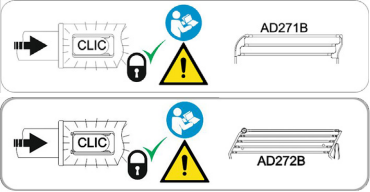
a. A berendezés az ágy modelljétől függ.

Általános szimbólumok

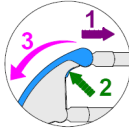
| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Gyártó |  | Gyártási dátum |
|  | Termékreferencia |  | Sorozatszám |
|  | Általános biztonsági jel |  | Feszültségkiegyenlítő kivezetés |
|  | Tájékozódjon a felhasználói kézikönyvből. |  | B típusú berendezés |
|  | NE DOBJA SZEMÉTBÉ, hanem kövesse a helyi újrahasznosítási utasításokat. |  | Egyenáram |
|  | Veszély – Ne használja |  | Váltakozó áram |
|  | Újrahasznosítható anyag |  | Földzárlati áramkör megszakító névleges jellemzői |
|  | Mozgás közben engedélyezett teljes tömeg |  | Testtömegindex ≥ 17 BMI ≥ 17 |
|  | Páciens tömege ≥ 40 kg |  | Páciens magassága ≥ 146 cm ≥ 146 cm |
|  | Légnyomás határértékek |  | Páratartalom határértékek |
|  | Hőmérséklet határértékek |  | A páciens maximális súlya |
|  | Földelés |  | Biztonságos üzemi teher (SWL) |
|  | Ne tárolja a bemutatott helyen |  | Nem használható oxigénsátorban |

| | | | |
|---|---|---|--|
|  | Az orvostechikai eszköz megfelelőségére vonatkozó jelölés |  | Működési ciklus |
|  | Megfelel az NF MEDICAL - LITS „Hospital beds” szabvány követelményeinek |  | NF ENVIRONNEMENT szabvány követelményeinek megfelelő ágy |
|  | Megfelel az Európára érvényes RoHS szabályozásnak |  | Megfelel a Kínára érvényes RoHS szabályozásnak |
|  | Tisztítás gőzzel |  | Orvostechikai eszköz (Medical Device) |
|  | Egyedi eszközazonosító (Unique Device Identification) | | |

A funkciók szimbólumai

| | |
|---|--|
| <p>Hátrész „CPR” (kardiopulmonális újraélesztés)</p>  <p>Információ: 30. oldal</p> | <p>Fejvég pozíciója</p>  <p>Információ: 30. oldal</p> |
| <p>Oldalrács rögzítése*</p>  <p>Információ: 52. oldal</p> | <p>Oldalrács-szerelvény rögzítése*</p>  <p>Információ: 53. oldal</p> |

Oldalrács kioldása*



Információ: 52. oldal

Elektromos funkciók letiltása*



Információ: 7. oldal

Ne üljön és ne álljon az ágyneműtartóra*



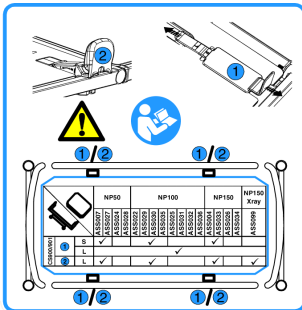
Információ: 63. oldal

Ne üljön és ne álljon a hosszabbítóra*



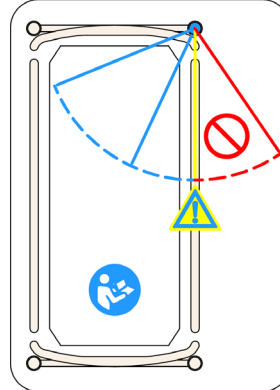
Információ: 31. oldal

Az ajánlott matracok hivatkozásai*



Információ a 25. oldal.
és 27. oldal.

A betegkapaszkodó pozíciója



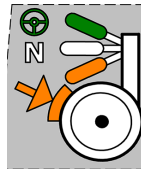
Információ: 42. oldal

A véglemez lezárásának címkéje*



Információ: 30. oldal

Kerék irányítása



Információ: 73. oldal

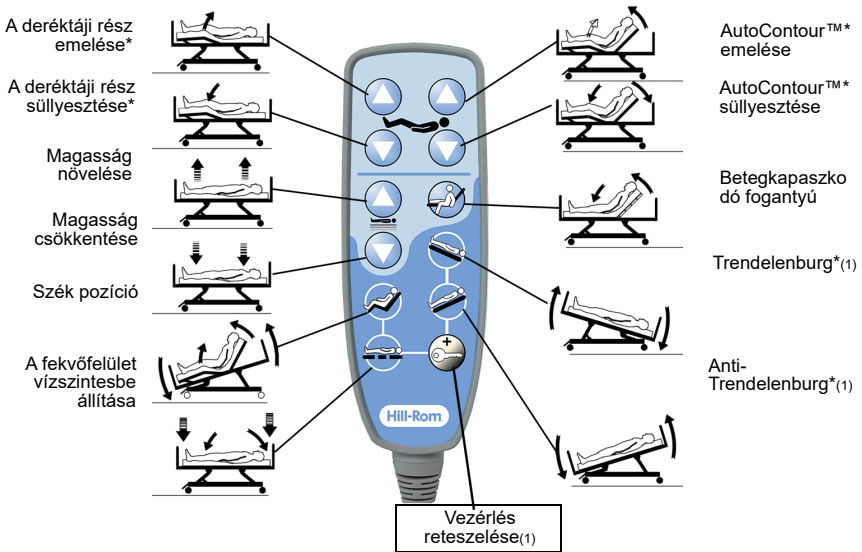
Folytonos földelés és a föld felé elszívó áram

HILL-ROM S.A.S - Zi du Talhouet 56330 PLUVIGNER - FRANCE

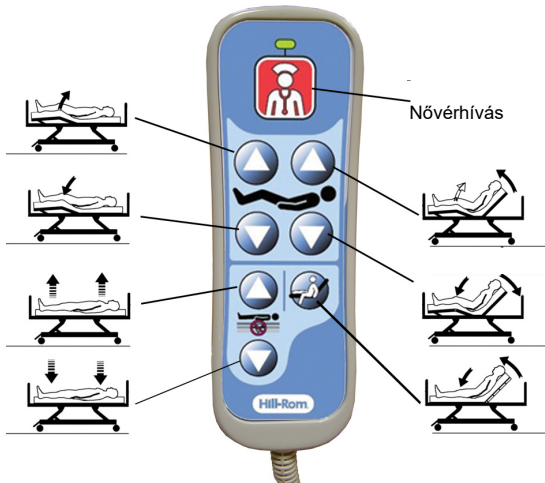
| | |
|---|---------------|
| CONTINUITÉ A LA TERRE / EARTH CONTINUITY / DAUERERDSCHLUSS | 9.999 Ohms |
| COURANT DE FUITE A LA TERRE / EARTH LEAKAGE CURRENT / ERDABLEITSTROM | 9.999 mA |

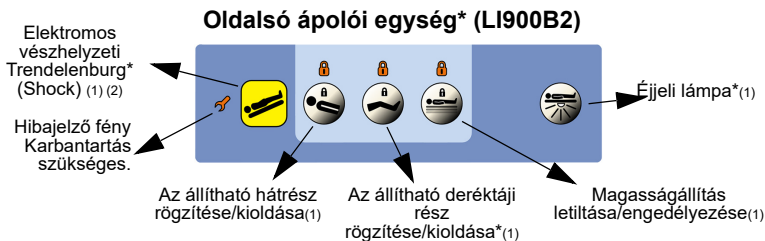
Elektromos kezelőszervek

Vezérlőtoldalék* (LI900B2)

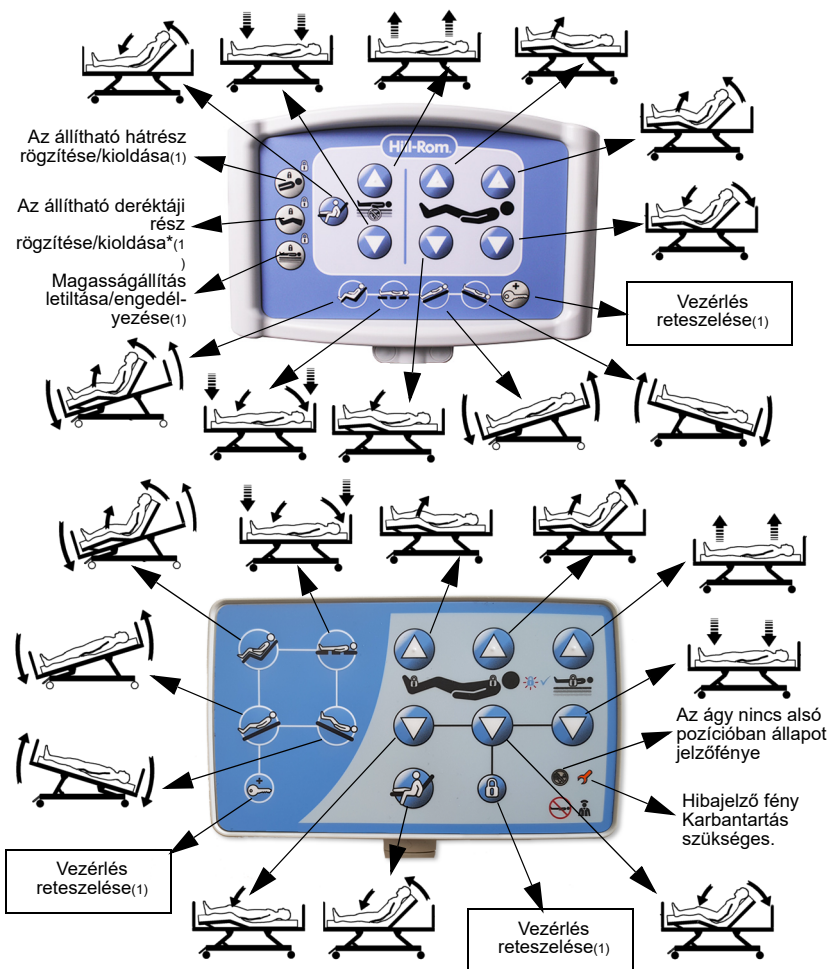


Vezérlőtoldalék* (LI900B3)





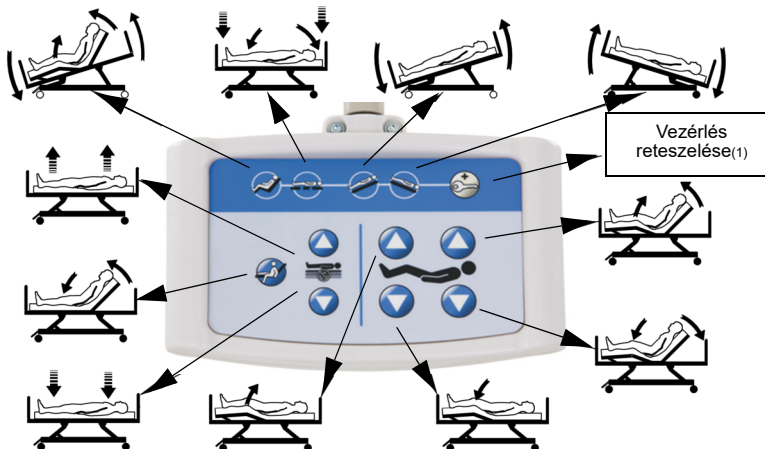
Láb felőli vezérlőtoldalék* (LI900B2)



1. Csak az ápoló számára elérhető funkciók

2. Nem kompatibilis a 250 kg-os biztonsági üzemi terhes (SWL) verzióval.

A rugalmas karon lévő vezérlőegység* (LI900B2)

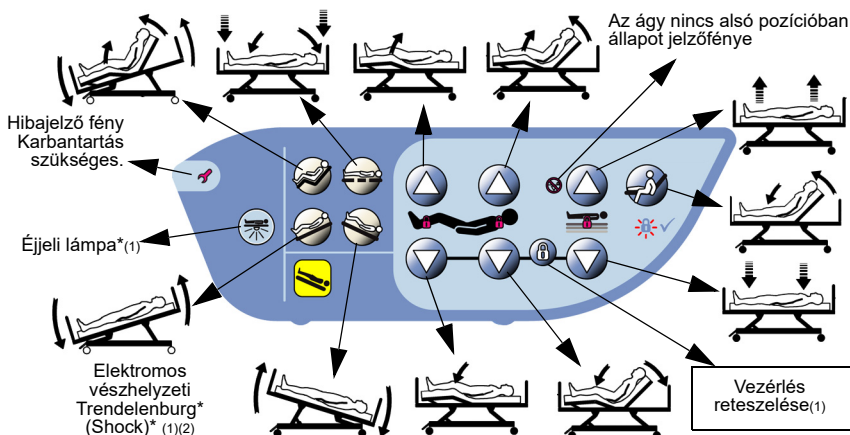


Kétoldali magasságállító pedál ápolói üzemmóddal*



12

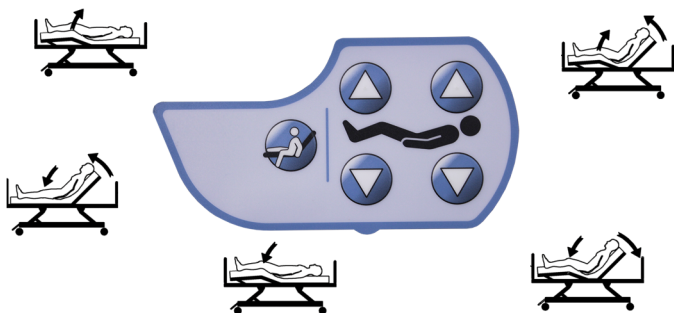
Félhosszú oldalrács* vezérlői az ápolók számára (LI900B2)



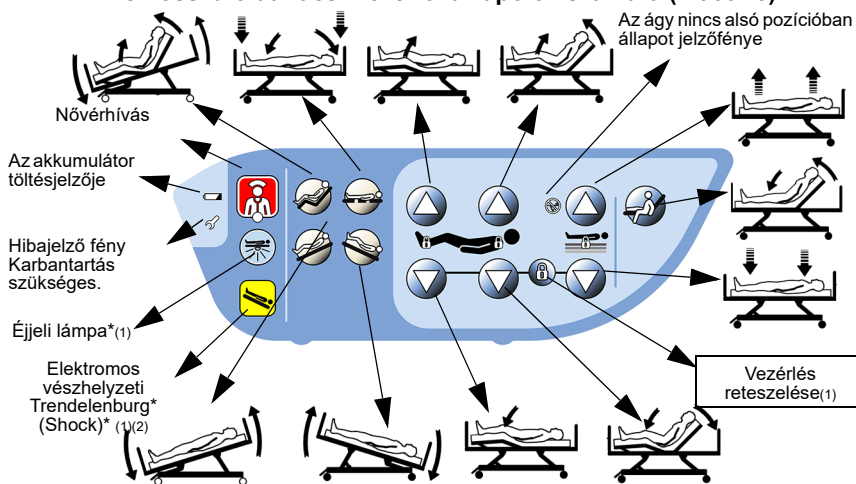
1. Csak az ápoló számára elérhető funkciók

2. Nem kompatibilis a 250 kg-os biztonsági üzemi terhes (SWL) verzióval.

Félhosszú oldalrács* vezérlői a páciensek számára (LI900B2)



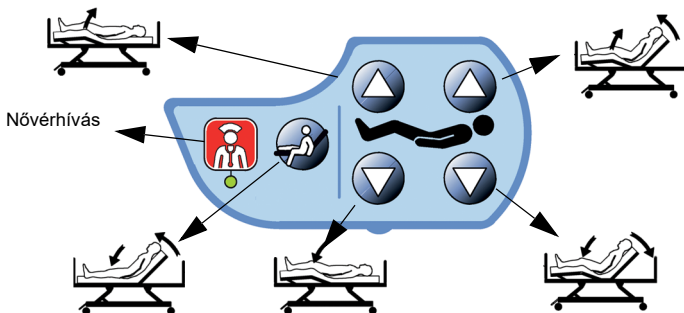
Félhosszú oldalrács* vezérlői az ápolók számára (LI900B3)



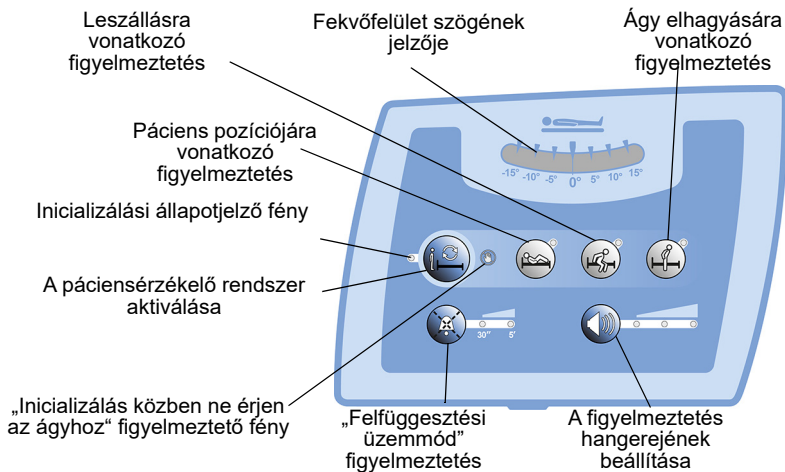
1. Csak az ápoló számára elérhető funkciók

2. Nem kompatibilis a 250 kg-os biztonsági üzemi terhes (SWL) verzióval.

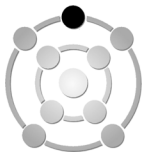
Félhosszú oldalrács* vezérlői a páciensek számára (LI900B3)



Csak az ápoló számára elérhető funkciók (LI900B3)



1. Csak az ápoló számára elérhető funkciók



A páciens ágyra fektetése

A páciens ágyra helyezése előtt



Mérje fel a különböző kockázatokat, beleértve, de nem kizárólagosan az alábbiakat (nem teljes lista):

- ellenőrizze, hogy az ágy összes funkciója megfelelően működik-e,
- becsípődési kockázat,
- a páciens leeshet,
- zavarodott beteg,
- a páciens tanulási képessége,
- a veszélyes helyzeteket felmérni nem képes személyek,
- engedéllyel nem rendelkező személyek,
- tanulmányozza az állítható hátrészen lévő címkén található ajánlott matracok listáját.

i Az ágy funkcióinak használatára hivatott minden személynek képesnek kell lennie azt biztonságos és ellenőrzött módon működtetnie. Kétség esetén le kell blokkolni az ágy funkcióit.

Tartozékok és perifériás eszközök

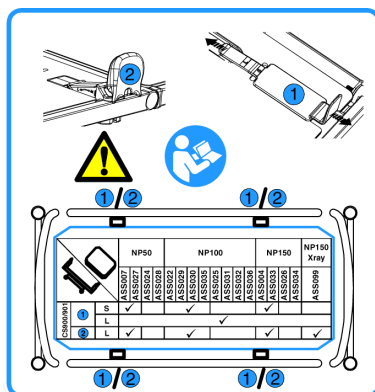


A Hill-Rom által javasoltól eltérő tartozékok és perifériás eszközök használata kárt okozhat vagy balesetveszéllyel járhat az eszköz használójára nézve.

Matrac**

A Hillrom™ 900 ágyhoz a Hill-Rom az alább felsorolt matracokat ajánlja, melyek megfelelnek biztonsági ajánlásoknak 5. oldalon lévő „Kockázatok megelőzése” című:

Matrac címke



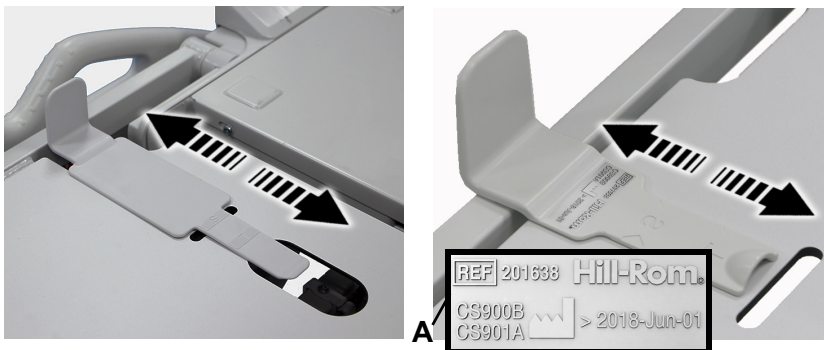
Behajtható matracbilincs

A matrachosszabbító párna felhelyezésekor a bilincset be kell hajtani, hogy ne érhesen hozzá az alsó végtagokhoz.



Állítható matracbilincs

A bilincsek pozícióját a matrac szélességének megfelelően kell beállítani a matrac közepén történő biztonságos rögzítése érdekében.



Ellenőrizze, hogy a matrac megfelelően van-e felhelyezve és a fekvőfelület közepén van-e az állítható bilincsekkel (2 pozíció: S és L), valamint hogy a bilincs biztonságosan tartja-e a lábrészt, hogy olyan helyek ne jöjjenek létre, ahová bármi beszorulhat.



Más matracok is használhatók, de mindig meg kell kérdezni a gyártót, hogy az ágy/matrac/oldalrács kombináció nem befolyásolja-e az ágy teljesítményét, használati értékét vagy biztonsági jellemzőit.



A felhasználóknak ellenőrizniük kell, hogy a páciens tömege és az ágyra helyezett tartozékok, valamint a matrac rendszer kompatibilisek-e az orvosi ágy és a matrac rendszer műszaki jellemzői alapján.



A 2018. június 1. után gyártott ágyak esetében elengedhetetlenül fontos (A) jelöléssel ellátott bilincsekkel rögzített kemény felület használata, hogy a felület ne mozduljon el, és az állítható fejrész ne akadjon meg leengedés közben.

Az ajánlott matracok hivatkozásai

ⓘ A 90 cm széles matracok nem kompatibilisek a kapaszkodó fogantyúkkal*.

| Cikkszám | Név | Kapocs pozíciója | | |
|----------------|---|--------------------|---|---|
| | | 1 | | 2 |
| | | S | L | L |
| P02033A | Primo™ - AD085A (200 x 85 x 16 cm) | X | | X |
| P02062B | ClinActiv® ⊕ Váltó Alacsony Nyomású matracrendszer - AD237A (230V) (203 x 85 x 18 cm) | X | | X |
| P02063B | ClinActiv® ⊕ Folyamatos Alacsony Nyomású matracrendszer - AD238A (203V) (203 x 85 x 18 cm) | X | | X |
| P02064B | ClinActiv® ⊕ MCM Váltó Alacsony Nyomású matracrendszer - AD234A (230V)(203 x 85 x 18 cm) | X | | X |
| P02065B | ClinActiv® ⊕ MCM folyamatos Alacsony Nyomású matracrendszer - AD235A (230V) (203 x 85 x 18 cm) | X | | X |
| P02039B | Duo® 2 többmódú matracrendszer - AD140A (200 x 85 x 23 cm) | X | | X |
| ASS027 | NP50-SW szimpla sűrűségű habanyag matrac (198 x 85 x 14 cm) - az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével | X | X | X |
| ASS028 | NP50-SW szimpla sűrűségű habanyag matrac (198 x 90 x 14 cm) - az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével | | X | |
| ASS007 | NP50-SW szimpla sűrűségű habanyag matrac (198 x 85 x 14 cm) - csak az Egyesült Királyság és Olaszország | X | X | X |
| ASS029 | NP100-SW dupla sűrűségű habanyag matrac (198 x 85 x 14 cm) - az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével, fogantyúk nélkül | X | X | X |
| ASS031 | NP100-SW dupla sűrűségű habanyag matrac (198 x 90 x 14 cm) - az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével, fogantyúk nélkül | | X | |
| ASS030 | NP100-WD dupla sűrűségű habanyag matrac (198 x 85 x 14 cm) - az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével, fogantyúkkal | X | X | X |
| ASS032 | NP100-WD dupla sűrűségű habanyag matrac (198 x 90 x 14 cm) - az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével, fogantyúkkal | | X | |
| ASS022XT | NP100-WD dupla sűrűségű habanyag matrac (198 x 85 x 14 cm) - csak az Egyesült Királyság és Olaszország, fogantyúk nélkül | X | X | X |
| ASS033 | NP150-WD viszkoelasztikus habanyag matrac (198 x 85 x 14 cm) - az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével | X | X | X |
| ASS034 | NP150-WD viszkoelasztikus habanyag matrac (198 x 90 x 14 cm) - az Egyesült Királyság és Olaszország kivételével | | X | |
| ASS004XT | NP150-WD viszkoelasztikus habanyag matrac (198 x 90 x 14 cm) - csak az Egyesült Királyságban és Olaszországban | | | |
| ASS099 | NP150 X-RAY viszkoelasztikus habanyag matrac (198 x 90 x 15 cm), | | X | X |
| PAH005010180-1 | AccuMax Quantum™ VPC AD matrac (203 x 89 x 18 cm) | | X | X |
| P005856A | P280 fedőmatrac (230V)(203 x 90 x 10 cm) | Alapmatrac szerint | | |
| P005858A | P280 fedőmatrac (120V) (203 x 90 x 10 cm) | | | |
| P005987A | P280 MRS matrac alap (230V) (198 x 85 x 17 cm) | X | | X |
| P006052A | P280 MRS matrac alap (120V) (198 x 85x 17 cm) | X | | X |
| P006172A | P280 légpárnás matrac (230V) (198 x 85x 17 cm) | X | | X |
| P006173A | P280 légpárnás matrac (120V) (198 x 85x 17 cm) | X | | X |
| ASS078 | Hosszabbító matrac | | | |

A páciens ágyra
tekintése

Javasolt tartozékok

| | |
|---------------------|--|
| AD810A | Kapaszkodó |
| AD811A | Állítható kapaszkodó |
| AC953A | Krómozott infúziós akasztó |
| AC959A | Oxigénpalack-tartó, modell: B5 (Ø140) |
| AD101A | Oxigénpalack-tartó, modell: D (Ø100) |
| AD102A | Oxigénpalack-tartó, modell: E (Ø100) |
| AC962A ^a | Kihajtható 3 literes palack-tartó |
| AC963A | Fecskendőbeszűrő tartó |
| AD242A ^a | Röntgensugár számára átlátszó és állítható hátrész |
| AD244B | Monitorállvány |
| AD271B | Fém oldalrács-pár, tartozékok nélkül |
| AD290B | Láb felőli kapaszkodó fogantyú |
| AD296B | Fej felőli kapaszkodó fogantyú |
| AD294A | Rögzített infúziós állvány |
| AD298A | Teleszkópos négyakasztós infúziós állvány |
| AD299A | Teleszkópos négyakasztós infúziós állvány |
| AD312A | Háló az AD271 oldalrácshoz |
| AD286A | Infúziós vezeték kezelő és tartó |
| AD288A | Lábrés-panelek |

a. Nem kompatibilis a fél oldalrácsokkal.

b. Nem kompatibilis a D271A, AD271B és AD272A oldalrácsokkal.

Recommended additional parts

| | |
|------------------------|---|
| AC968A | Feszültségkiegyenlítő összekötő kábel |
| AD270B | Eltávolítható keret |
| AD276A ^a | 5. kerék |
| AD277A | Fali ütköző |
| AD280A ^a | A rugalmas karon lévő vezérlőegység |
| AD281B ^a | Vezérlőtoldalék |
| AD282A ^a | LI900B2 vezérlőtoldalék |
| AD283A ^a | A rugalmas karon lévő vezérlőegység LI900B2 |
| AD292A | Kábel tartozék |
| AD325A | Címketartó |
| P379XXXXX ^b | Kommunikációs kábel |

a. Rendeléskor ne feledje el megadni a készülék modelljét.

b. A referenciában szereplő XXXXX a meglévő kommunikációs rendszerhez való csatlakozó típusának azonosítására szolgál.

Javasolt húzókeretek

ST875A^a Húzókeret (T39)

a. A húzókeret nem kompatibilis az ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztető rendszerrel* rendelkező ágyakkal (LI900B3)

Javasolt páciensfelemelő-eszközök

| | |
|---------|---|
| 2020003 | Ülő-álló helyzetbe felemelő eszköz Sabina™ II EE |
| 2020004 | Ülő-álló helyzetbe felemelő eszköz Sabina™ II EM |
| 2040015 | Mobil páciensfelemelő-eszköz Viking™ M |
| 2040013 | Mobil páciensfelemelő-eszköz Viking™ XL |
| 2000014 | Mobil páciensfelemelő-eszköz Golvo™ 8000 |
| 2000015 | Mobil páciensfelemelő-eszköz Golvo™ 8008 |
| 2000019 | Mobil páciensfelemelő-eszköz Golvo™ 8008 LowBase™ |



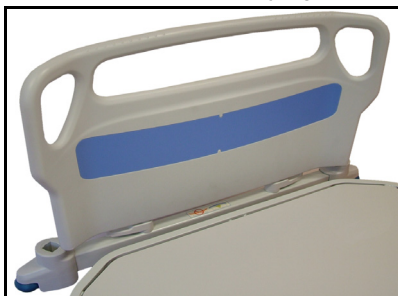
Ha a Viking™ XL eszköz 125 mm átmérőjű kerekkel rendelkező ágygal kerül használatra, az ágy alsó pozícióba történő leengedésekor bizonyosodjon meg arról, hogy az emelőkarok nem ütköznek bele a páciensemelő vázába.*

Javasolt ebédlőasztalok

| | |
|-------|-----------|
| TA270 | Ágyasztal |
| TA519 | Ágyasztal |
| TA529 | Ágyasztal |

Véglemezek

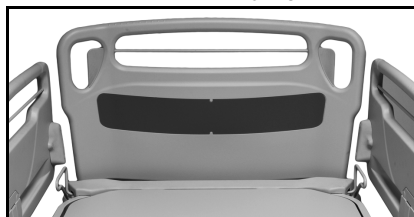
Reteszelhető* fejvég



Reteszelhető* lábvég



Afssaps* fejvég



Afssaps* lábvég



i Az Afssaps fejvég és lábvég megfelel az AFSSAPS 2010. április 26-i (2. cikk) döntésében meghatározott követelményeknek a 146 cm-nél alacsonyabb gyermekeknél való használatkor.

A véglemezek felszerelése

Fejvég



A fejvéget bordák rögzítik, amelyeknek a fekvőfelület felé kell mutatniuk. Ha a fejvég az ágykeret rossz oldalára van felszerelve, megnő a becsípődés veszélye.

Standard fejvég*



Afssaps fejvég*



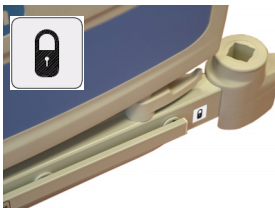
Ha a fejvég eltávolításra kerül az ágykeretről, megnő a páciens beszorulásának vagy leesésének a veszélye. Hasonlóképpen, az ágy fej felőli részénél felszerelt tartozékok (pl. infúziós állványok, betegkapaszkodók stb.) használata kockázatokat jelenthetnek a páciens számára.



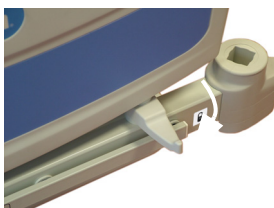
A fejvég eltávolítható, hogy jobban hozzá lehessen férni a páciens fejéhez.



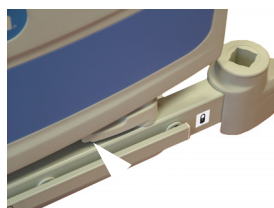
Véglemez-rögzítő rendszer*



Rendszer rögzítve

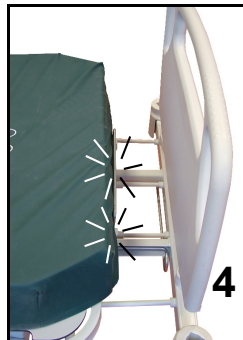
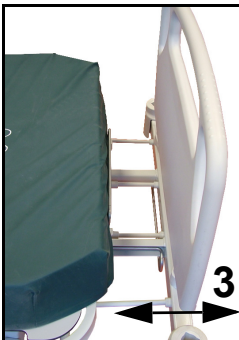
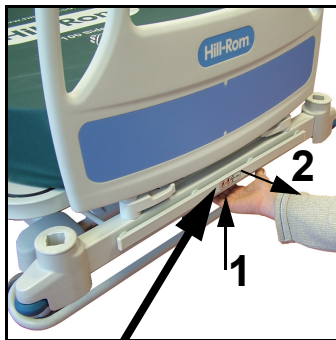


Rendszer kioldva



Rendszer rögzítve

Ágykeret-hosszabbító*



Ne üljön és ne álljon a hosszabbítóra.

A hosszabbító 20 cm-rel húzható ki, 4 cm-es lépésekben.

i A hosszabbító párnák tartozékként rendelhetők.

Fali ütköző AD277A*

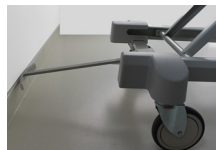
Az ágy végén elhelyezett kihúzható fali ütköző védi az ágyat a falakkal vagy a fali eszköz- és tartozékpanellel történő ütközéstől.



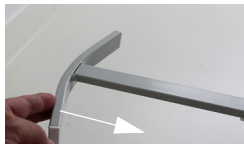
Páciensek szállításakor nyomja be az ütközőt.



Vegye ki a fali ütközőt



Helyezze megfelelő helyre a fali ütközőt





A páciens mozgatása

Elektromos funkciók

Az ágy motoros mozgásai egy vezérlőtoldalékkal*, egy rugalmas karon lévő vezérlőegységgel*, félhosszú oldalrácson épített vezérlőkkel vagy a gondozó üzemmóddal ellátott kétoldali magasságállító pedállal*, a kívánt funkciónak megfelelő gomb lenyomásával és nyomva tartásával szabályozhatók. A mozgás leáll a gomb elengedésekor vagy a mozgási határ elérésekor.



Az ápolóknak fel kell mérniük, hogy a páciens felügyelet nélkül hagyható-e úgy, hogy hozzáférhet a vezérlőtoldalék vagy a rugalmas kar funkcióihoz.

Vezérlőtoldalékok*

A vezetékes vezérlőegység az oldalrácson tárolható.



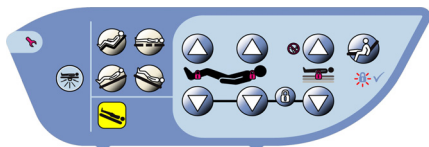
i *Ha az ágyon eredetileg nem volt vezetékes vezérlőegység, az kiegészítő alkatrészként megrendelhető az AD282A** cikkszámom az LI900B2 modellhez. Elhelyezhető az ágy jobb oldalán.*



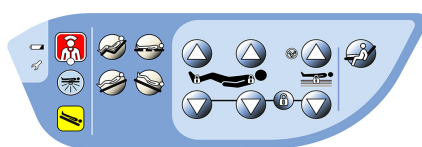
Ha a vezetékes vezérlőegység spirálkábele megfeszül, majd elengedik, az visszaugrik, és megüthet valakit.

Félhosszú oldalrácson* vezérlői az ápolók számára

Az ágy mindkét oldalára felszerelhetők a fej felőli félhosszú oldalrácson belső oldalára. Az ápolók által használandók.



LI900B2



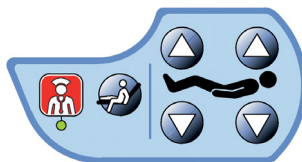
LI900B3

Félhosszú oldalrács* vezérlői a páciensek számára

Az ágy mindkét oldalára felszerelhetők a fej felőli félhosszú oldalrács belső oldalára. A páciensek által használandók.



LI900B2



LI900B3

Kétoldali magasságállító pedál ápolói üzemmóddal*

A magasságállító pedálok az alvász mindkét oldalán megtalálhatóak. Az ápolók által használandók.



Láb felőli vezérlőtoldalék*

Az egység a lábvégen van elhelyezve. Az ápolók által használandó.



A rugalmas karon lévő vezérlőegység*

A nagy vezérlőgombok segítségével a páciens jól láthatja és könnyen használhatja az ágy vezérlését.

i Ha az ágyon eredetileg nem volt vezérlőegység rugalmas karon*, az kiegészítő alkatrészként megrendelhető az AD283A** cikkszámom az LI900B2 modellhez.

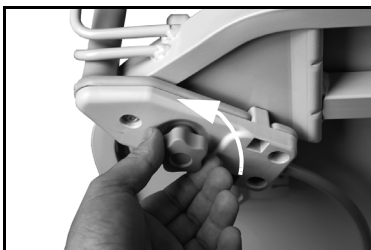
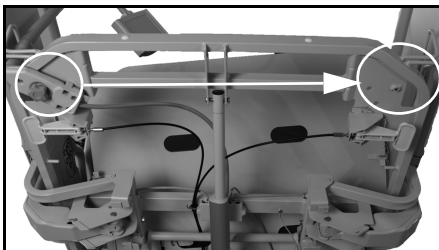


A rugalmas karon lévő vezérlőegység pozicionálása

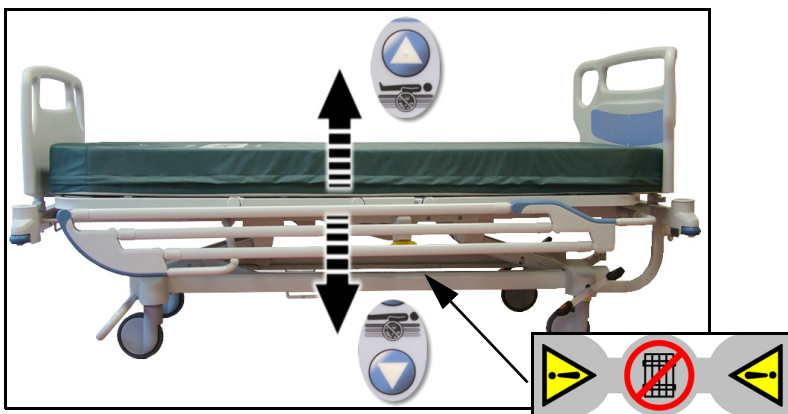


A rugalmas kar pozícióját két személynek kell megváltoztatnia, amikor az ágy üres.

A rugalmas kar pozíciójának megváltoztatása:



A fekvőfelület emelése/süllyesztése



A funkció használata előtt ellenőrizze, hogy ne legyen semmilyen akadály (pl. tárgy, tartozék, elektromos vezeték) vagy személy (különösen kisgyermek) a fekvőfelület alatt, és hogy a páciens egyetlen végtagja se lógjon le a fekvőfelületről. Egy ismétlődő hangjelzés figyelmeztet arra, ha az ágy valamely mozgása akadályoztatott.

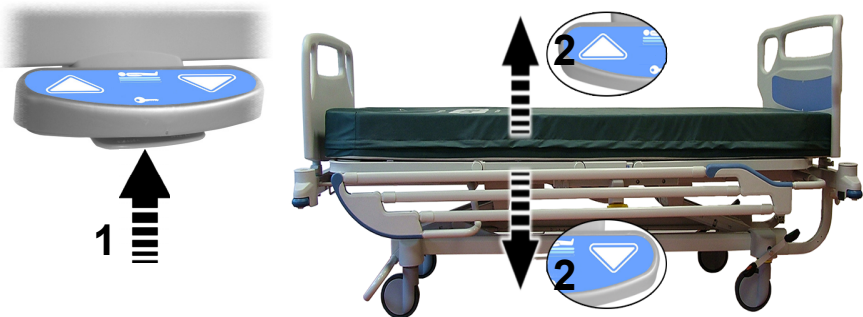


Az alacsony pozícióba való leeresztéskor bizonyosodjon meg a következőkről:

- hogy a leszívó eszközök nem érnek hozzá a padlóhoz.
- az emelőkarok nem ütköznek bele a Viking XL páciens-emelő eszköz vázába (ha az ágy 125 mm átmérőjű kerekkel* rendelkezik).



A magasságállító funkció segítségével az ágy fekvőfelülete a kívánt magasságba állítható, amikor a páciens mozgatható.

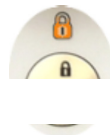


ⓘ A magasságállító funkció letiltása a láb felőli vezérlőtoldalékkal vagy a rugalmas karon lévő vezérlőegységgel nem tiltja le a magasságállító pedált, amely továbbra is működik. Alapállapotban a pedál rögzítve van a véletlen mozgás megakadályozása érdekében. Használat előtt ki kell oldani a magasságállító pedált.

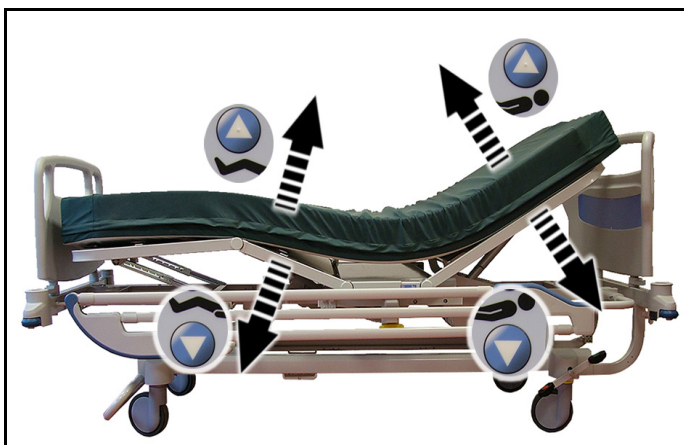
ⓘ Egy perc elteltével az ápolói üzemmód automatikusan kikapcsol.

A hátrész és a deréktáji rész megemelése/süllyesztése

ⓘ Amikor az ágy az elektromos deréktáji rész AutoContour™ funkciójával rendelkezik, a deréktáji rész vezérlését le kell tiltani a vezérlőegységen, hogy csak a hátrész mozogjon.



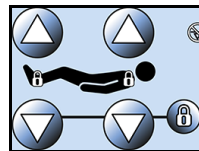
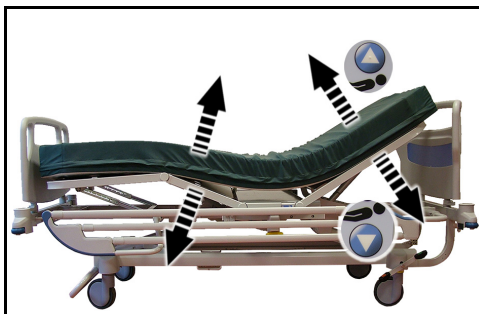
A hátrész beállítása előtt ellenőrizze, hogy nincsen semmiféle akadály, ami megakadályozná ennek a résznek a leeresztését vagy mozgatását (pl. végtagok, elektromos kábelek, idegen testek vagy tartozékok). Egy ismétlődő hangjelzés figyelmeztet arra, ha az ágy valamely mozgása akadályoztatott.



ⓘ A deréktáji rész teljes megemelésékor a láb rész körülbelül -6°-os szöget zár be a fekvőfelülettel.

Elektromos AutoContour™

- ❗ Az AutoContour™ funkció akkor érhető el, ha mind az állítható hátrész, mind az állítható deréktáji rész engedélyezve van.



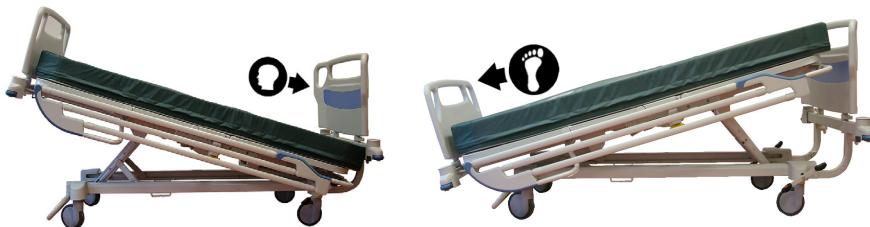
Az AutoContour™ egyidejűleg megemeli a hátrészt és a deréktáji részt. Ez a funkció megakadályozza a beteg lecsúszását.

Trendelenburg/Anti-Trendelenburg*

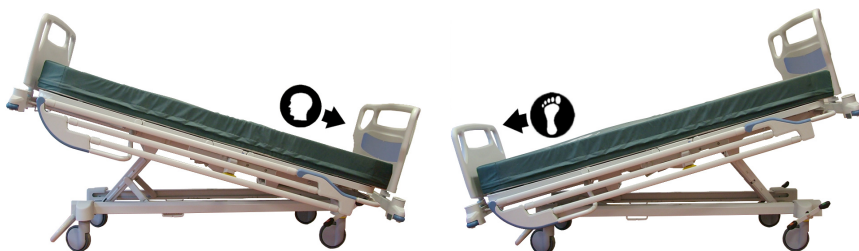
A fekvőfelület két irányban dönthető:

- Trendelenburg (a fejrész leeresztve),
- Anti-Trendelenburg (a lábrész alsó állásban).

Rögzített fejtámasz változat*



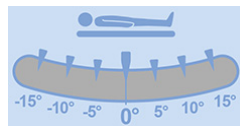
Mozgatható fejtámasz változat*



A maximális Anti-Trendelenburg mozgás akkor érhető el, ha a fekvőfelület a középmagasság (~ 615 mm) és az emelt helyzet között van.

A teljes Trendelenburg funkció a fekvőfelület minden magassága mellett elérhető.

A reteszelő egység* vagy a láb felőli félhosszú oldalrács* közelében elhelyezkedő vízszintező* segítségével ellenőrizhető, hogy a fekvőfelület vízszintes helyzetű-e.



E funkció engedélyezése előtt ellenőrizze:

- hogy az ágykeret-hosszabbító biztonságosan van-e rögzítve valamelyik vájzatban, és hogy nincsenek-e akadályok (pl. tárgyak, tartozékok, elektromos vezetékek, csövek) vagy személyek (különösen gyermekek) a fekvőfelület alatt,
- hogy a páciens végtagjai az ágy felületén belül vannak,
- hogy elegendő hely van az ágy fejrésze és az elválasztó lap közt, főleg a Trendelenburg esetében,
- hogy nem érnek hozzá tartozékok (különösen infúziós állvány) a szerelvényekhez,
- bizonyosodjon meg arról, hogy az elszívó eszközök nem érnek hozzá a padlóhoz.

Trendelenburg/Anti-Trendelenburg

Az elektromos Trendelenburg/Anti-Trendelenburg a vezérlőtoldalék* vagy a rugalmas karon lévő vezérlőegység*, a láb felőli vezérlőtoldalék* vagy az ápolói félhosszú oldalrács-vezérlők* segítségével működtethető.

- i** Ezen funkció használata előtt ellenőrizze, hogy az engedélyezve van-e.

A fekvőfelület megdöntéséhez:

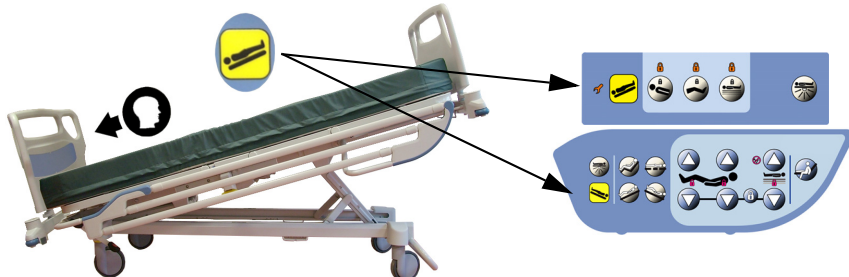
- a vezérlőtől függően nyomja meg az (A) gombot és a szükséges (B) és (C) funkció gombját egyszerre, vagy nyomja meg közvetlenül a (B) vagy a (C) gombot,
- a megfelelő szög elérésekor engedje el a gombot.

- i** Ez a funkció az akkumulátornak köszönhetően hálózati áramellátás nélkül is használható.



Elektromos vészhelyzeti Trendelenburg (Shock)*¹

Az intenzív kezeléshez használatos ágyak esetében ez a funkció kötelező.



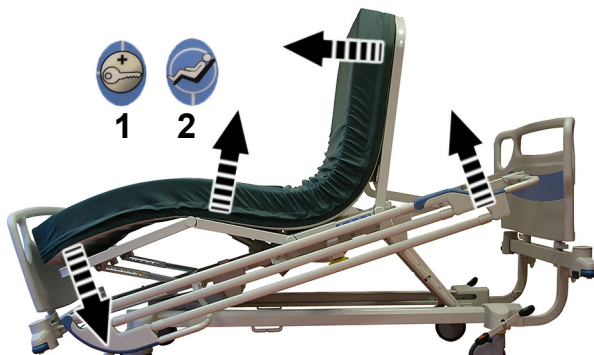
A Vészhelyzeti Trendelenburg funkció aktiválásához tartsa lenyomva a sárga gombot, majd a kívánt szög elérésekor engedje el.

i Ez a funkció az akkumulátornak köszönhetően hálózati áramellátás nélkül is használható.

Szék pozíció*



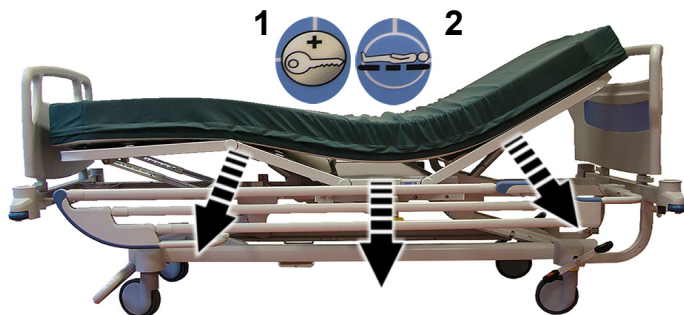
A szék pozíció* fokozatosan függőleges helyzetbe mozgatja a páciens anélkül, hogy el kellene hagynia az ágyat.



1. Nem kompatibilis a 250 kg-os biztonsági üzemi terhes (SWL) verzióval.

A fekvőfelület vízszintesbe állítása

Ez a funkció egyetlen gomb megnyomásával vízszintesbe állítja a fekvőfelületet és süllyesztett pozícióba süllyeszti az ágyat.



Segítség a felkeléshez*

Ez a funkció megkönnyíti, hogy a páciens felkeljen az ágyból úgy, hogy egyetlen gomb megnyomásával megemeli a hátrészt és lesüllyeszti a deréktáji részt.



i A fekvőfelület magasságát a páciens alakjához kell igazítani.

Mechanikusan állítható lábrész*

A lábrész négy különböző helyzetbe állítható és mechanikus fogazatok tartják a helyén.

A lábrész megemelése:



A lábrész lesüllyesztése:



Betegkapaszkodók**

Ezt a tartozékot csak az ágy fej felőli oldalára lehet szerelni.

Rögzített betegkapaszkodó - AD810A

Biztonságos üzemi teher: 75 kg⁽¹⁾

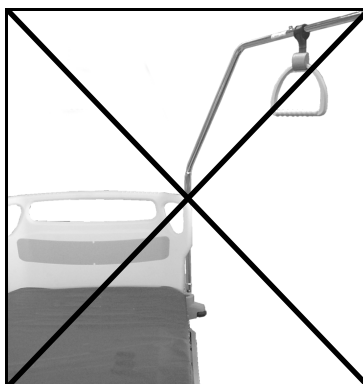


Ne állítsa a betegkapaszkodót az ágy kívülre. Lásd az alábbi helytelen pozíciót.

A betegkapaszkodó az ágy hátrésznél lévő két szögletes aljzat bármelyikébe behelyezhető.



Helyes pozíció



Helytelen pozíció

1. A normál használat mellett biztonságos üzemi teherre vonatkozó előírások jelentős biztonsági tartalékot biztosítanak.

Állítható betegkapaszkodó - AD811A

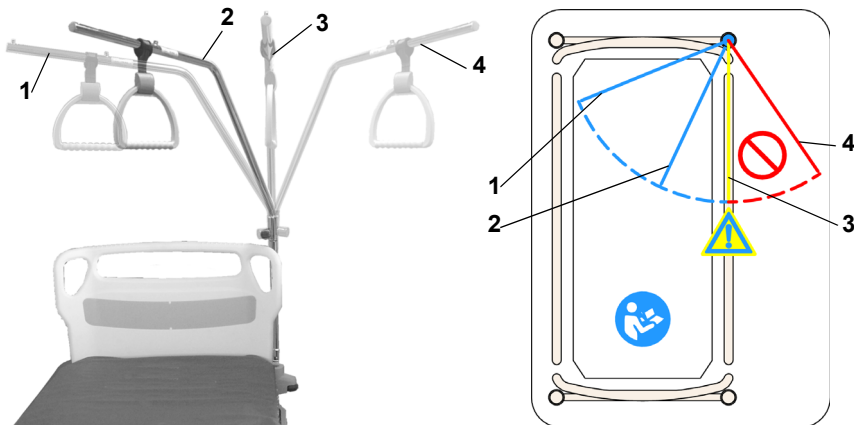
Biztonságos üzemi teher: 75 kg⁽¹⁾

Az állítható betegkapaszkodónak három állása van.

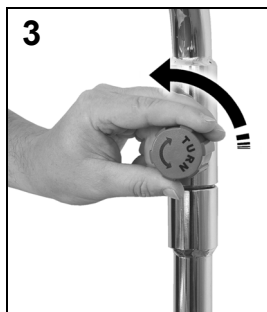
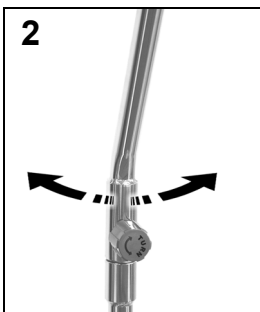
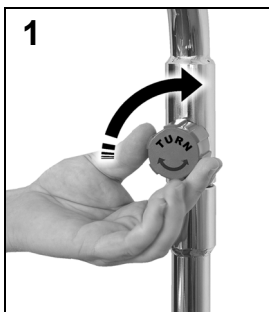
A kapaszkodó pozicionálása



Az áthelyezési pozícióban lévő betegkapaszkodó célja, hogy segítsen a páciensnek felemelni a saját súlyának egy részét, és így segítse az ápolószemélyzet munkáját. A pozíciót nem arra tervezték, hogy a páciens egyedül áthelyezze saját magát. Ennek figyelmen kívül hagyása anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.



- 1. pozíció (kék): behajtott pozíció,
- 2. pozíció (kék): normál (kapaszkodó) pozíció
- 3. pozíció (sárga): páciensáthelyezést segítő pozíció
- 4. pozíció (piros): „helytelen” pozíció, fennáll az ágyból való kiesés kockázata.

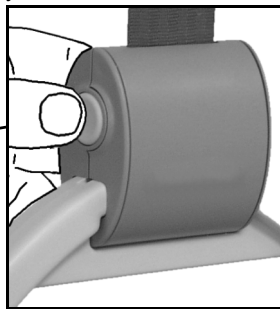
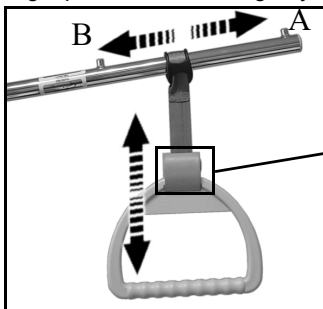


A betegkapaszkodó fogantyúja

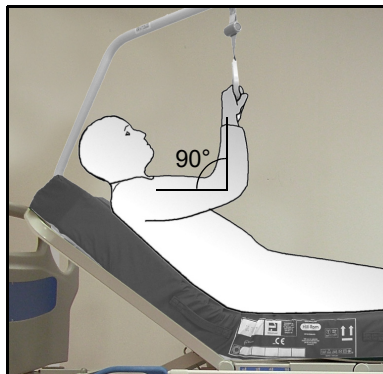


A betegkapaszkodó fogantyúját az A és a B fűlek közé kell állítani a csúszásveszély elkerülése érdekében.

A betegkapaszkodón lévő fogantyú a páciens igényei szerint állítható.



Addig állítsa a fogantyú magasságát, amíg derékszög nem keletkezik a könyöknél. Így könnyebb a páciensnek helyzetet változtatni az ágyban, ami nagyobb kényelmet és függetlenséget biztosít neki.



Használaton kívül helyezze a fogantyút a betegkapaszkodó karjára, hogy ne zavarjon (lásd az alábbi ábrát).

Ha az ágy állítható betegkapaszkodóval (AD081D - AD811A) és infúziós állvánnyal (AD165A, AD148A, AD298A vagy AD299A) is fel van szerelve, ne használja a betegkapaszkodó „behajtott” pozícióját, mert az zavarhatja az infúziós állványt.



Kapaszkodó fogantyúk*

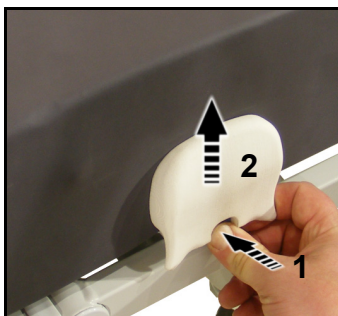
Négy kapaszkodó fogantyú segítségével a mozgásképes betegek könnyebben és biztonságosabban tudnak az ágyból ki- és beszállni.



Segítség székbe történő áthelyezéshez.

i Nem kompatibilis a félhosszú oldalrácsokkal.

A kapaszkodó fogantyúk kihúzása:



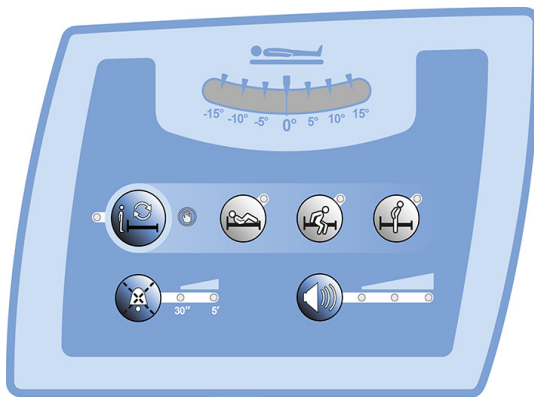
A kapaszkodó fogantyúk visszanyomása:



i Ha az ágyon eredetileg nem volt kapaszkodó fogantyú, az tartozékként megrendelhető az AD290B (láb rész) és AD296B (hátrész) cikkszámmal. Nem kompatibilis a félhosszú oldalrácsokkal.

Páciens pozícióját figyelő rendszer félhosszú oldalrácson lévő vezérlői*

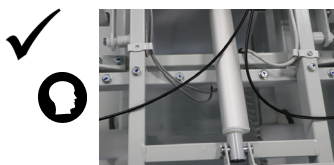
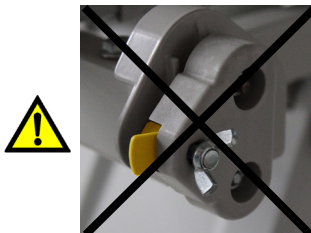
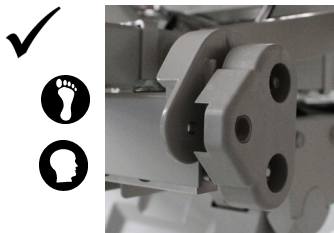
A vezérlő a jobb oldali láb felőli félhosszú oldalrácson külső részén található. Az ápolók által használandók.



A páciens mozgatása

Inicializálás

1. Ellenőrizze, hogy a páciens pozícióját figyelő rendszer védelmére szolgáló szállítási ékeket eltávolítsa-e a foglalatukból.



2. Bizonyosodjon meg arról, hogy a matrac vagy valamely tartozék nem érintkezik az ágy rögzített részeivel (különös tekintettel a hátrészre) és semmi sem gyakorol húzóerőt a fekvőfelület felett vagy alatt elhelyezett részekre (pl. tápkábel vagy pneumatikus matrac csövei).

Fejvég



Helyes pozíció



Helytelen pozíció

3. Helyezze fel a matracot (csak Hill-Rom által javasolt matracok (lásd a táblázatot a 26. oldal. oldalon), a párnákat, a lepedőket és takarókat, valamint minden olyan tartozékot, amelynek az ágyon kell maradnia.

i Ezen kiegészítő tartozékok tömege a termék rendeltetési céljától és a páciens maximális súlyától függően nem haladhatja meg a 65 kg-ot vagy 45 kg-ot (lásd az „Műszaki jellemzők” című részt a 11. oldalon). Egyszerre csak legfeljebb 39 kg súly hozzáadása lehetséges.

A rendszer akkor inicializálendő, amikor a páciens nincs az ágyon.

1. Tartsa lenyomva az inicializálási gombot, amíg az ágy az inicializálási pozícióba ér (a fekvőfelület felemelt és vízszintes pozícióban van). Egy hangjelzés jelzi az inicializáció megkezdését. Engedje el a gombot.
2. Az inicializálás közben a narancssárga „hozzáérni tilos” jelzőfény villog.
3. Egy hangjelzés hallható, majd a jelzőfény zöld színre vált, ezzel jelezve az inicializálás befejezését. Néhány másodperc elteltével pedig kialszik.



MEGJEGYZÉS:

Ha az inicializálás sikertelen, három hangjelzés lesz hallható, a jelzőfény pedig narancssárga színre vált.



MEGJEGYZÉS:

Ha a teher ágyhoz való hozzáadásakor a narancssárga fény világítani kezd, el kell végezni az inicializálást.

Ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetések

Pozíció üzemmód: A „Páciens pozíciója” üzemmódhoz tartozó figyelmeztetés akkor kerül aktiválásra, amikor a páciens mozogni kezd.

Kiszállás üzemmód: A „Kiszállás” üzemmódhoz tartozó figyelmeztetés akkor kerül aktiválásra, amikor a páciens eltávolodik az ágy közepétől, és megpróbál leszállni az ágyról.

Ágyelhagyás üzemmód: Ez az üzemmód az ápolók számára szükséges, amikor engedélyezni kívánják a páciens számára az ágyon való szabad mozgást. Az „Ágyelhagyás” üzemmódhoz tartozó figyelmeztetés akkor kerül aktiválásra, amikor a páciens elhagyja az ágyat.

- i** Ez az információ továbbítható az ügyeletes nővér számára, ha az ágy egy kompatibilis információs rendszeren keresztül csatlakozik a kórház hálózatához (lásd az „Ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetések küldése” című részt a 49. oldalon).
- i** A páciens pozícióját figyelő rendszer használata nem szünteti meg a páciens ágyra való biztonságos rögzítésének szükségességét (lásd az „Kockázatok megelőzése” című részt a 5. oldalon). A tartozékok hozzáadása, illetve a Trendelenburg/Anti-Trendelenburg $\pm 8^\circ$ szögben állása befolyásolja a funkció érzékenységét.



Az ágyelhagyásra vonatkozó figyelmeztetések nem működnek, ha az ágy akkumulátoros üzemmódra vált.

Az ágyelhagyásra vonatkozó figyelmeztetés észlelésének aktiválásához:

Az ágyelhagyás adott fokú érzékenységig történő észlelésének aktiválása az alábbi előfeltételekhez van kötve a hatékony páciens-észlelés biztosítása érdekében:

A Pozíció és a Kiszállás üzemmód aktiválásának előfeltételei:

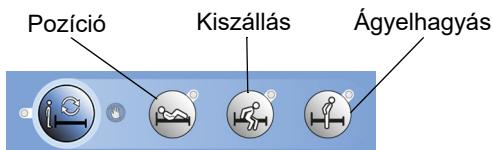
- A páciens az ágy közepén helyezkedik el és a csípő pozíció referencialelekkel egy vonalba van igazítva.

MEGJEGYZÉS:

Ha nem teljesülnek az aktiválás előfeltételei, egy hangjelzés lesz hallható. Ebben az esetben kövesse az utasításokat és ismételje meg az eljárást.

MEGJEGYZÉS:

Egyszerre csak egy ágyelhagyási üzemmód aktiválható.



1. Tartsa lenyomva a kívánt funkcióhoz tartozó gombot az aktiválásig (aktiválás közben a zöld jelzőfény villog).
2. Egy hangjelzés hallható, a jelzőfény pedig zöld színre vált, ezzel jelezve a funkció aktiválását.



MEGJEGYZÉS:

Ha az aktiválás sikertelen, három hangjelzés lesz hallható, a jelzőfény pedig nem kapcsol be.



Az ágyelhagyásra vonatkozó figyelmeztetés kikapcsolásához:

Tartsa lenyomva a kívánt funkcióhoz tartozó gombot, majd a zöld jelzőfény kikapcsol.



Hangjelzés esetén

Ha az ágy elhagyását észlelő funkció aktív és észleli a figyelmeztetési körülményeket, egy folyamatos jelzés hallható, a funkcióhoz tartozó zöld jelzőfény villogni kezd, az éjjeli lámpa bekapcsol és egy jelzés kerül elküldésre az ügyeletes nővér számára (lásd az „Ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetések küldése” című részt a 49. oldalon).



i Az éjjeli fény kikapcsolásához nyomja meg a megfelelő gombot (lásd az „Éjjeli lámpa” című részt a 59. oldalon).

Nyomja meg a „Figyelmeztetés felfüggesztése” gombot a figyelmeztetés 30 másodpercre vagy 5 percre való letiltásához (lásd az „A figyelmeztetési üzemmód felfüggesztési időtartamának beállítása” című részt a 48. oldalon).



MEGJEGYZÉS:

Több mint 9 kg hozzáadása vagy levétele esetén az inicializálási művelet végrehajtása szükséges.

Figyelmeztetés felfüggesztése üzemmód

Egy aktív monitorozó rendszer felfüggesztése a „Figyelmeztetési üzemmód felfüggesztése” gomb segítségével lehetséges a monitorozó rendszer letiltásának szükségessége nélkül.

A figyelmeztetési üzemmód felfüggesztésének aktiválásához:

Nyomja meg a „Figyelmeztetési üzemmód felfüggesztése” gombot.



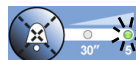
A páciens ekkor mozoghat, és követheti a szükséges procedúrákat anélkül, hogy bármilyen figyelmeztetés megszólalna.

A figyelmeztetési üzemmód felfüggesztési időtartamának beállítása

Nyomja meg a gombot egyszer a figyelmeztetés 30 másodpercre való felfüggesztéséhez.



Nyomja meg a gombot kétszer a figyelmeztetés 5 percre való felfüggesztéséhez.



A figyelmeztetés felfüggesztése közben a jelzőfény villog.

i A figyelmeztetés felfüggesztési időtartamának meghosszabbításához aktiválja újra a felfüggesztési üzemmódot, majd válassza ki a kívánt időtartamot.

A figyelmeztetés felfüggesztése üzemmód letiltásához:

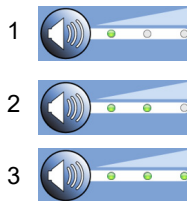
Nyomja meg a „Figyelmeztetési üzemmód felfüggesztése” gombot.



A figyelmeztetés hangerejének beállítása

A figyelmeztetés hangereje három erősségi fokozatra állítható.

Nyomja meg a „Figyelmeztetés hangerejének beállítása” gombot néhány alkalommal, hogy a hangerőt 1-esről 3-as fokozatra állítsa, visszatérjen az 1. fokozatra stb.



Ágy elhagyására vonatkozó figyelmeztetések küldése

i Ellenőrizze, hogy az ágy csatlakozik-e a kórház kommunikációs rendszerére.

- Ágyelhagyási figyelmeztetés esetén a jel automatikusan elküldésre kerül az ügyeletes nővérhez.
- Ha az ágy rendelkezik Nővérhívás funkcióval, a nővérhívó szimbólum alatti jelzőfény 1 percig villog. Ha a rendszer ekkor nyugtázza a jel vételét, a jelzőfény zöld színre vált. Ellenkező esetben automatikusan kialszik.
- Ha az ápolók megerősítik a figyelmeztetés fogadását, a jelzőfény kialszik.

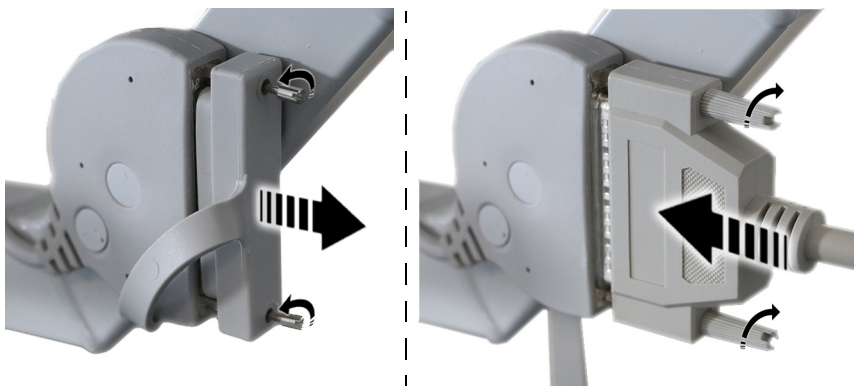


i Ha az ágy csatlakozási problémát észlel (hibás a csatlakoztatott kábel, vagy nem érzékelhető) nővérhívó vagy ágy elhagyási figyelmeztetés esetén, egy szaggatott jelzés lesz hallható.

NaviCare® rendszer

A NaviCare® rendszer a Hill-Rom ágyak és matracok csatlakoztatására és ellenőrzésére szolgál. Figyelmeztetéseket küld az ápolók számára. A rendszer használatával kapcsolatos további információkért tájékozódjon a NaviCare® rendszer felhasználói kézikönyvből.

Kommunikációs kábel





A páciens rögzítése

Oldalrácok

A Hillrom™ 900 Elektromosan állítható ágy hosszú eltávolítható fém, vagy integrált félhosszú oldalrácokkal van felszerelve.

i Ha az ágyon eredetileg nem volt oldalrác, a hosszú oldalrácok tartozékként megrendelhetők az AD271B cikkszámán.



Mindig ügyeljen rá, hogy ne legyen akadály (pl. egy személy végtagja, tárgyak, tartozékok) az oldalrác felemelése és lesüllyesztése útjában. Ezek célja nem a páciens leszorítása vagy mozgásképtelenné tétele. Az oldalrácokhoz nem szabad leszorító eszközöket (pl. hevedereket) erősíteni.



Értékelje a pácienseket a beszorulási kockázat tekintetében a protokoll szerint, és ennek megfelelően felügyelje a pácienseket. Ügyeljen rá, hogy megemelt állásban teljesen be legyenek reteszelve az oldalrácok.

i Az oldalrácok célja, hogy jelezze a páciensnek az ágy szélét. Nem használhatók a páciens rögzítésére. Indokolt esetben a Hill-Rom azt ajánlja, hogy az orvosi személyzet határozza meg a megfelelő módszereket annak biztosításához, hogy a páciens állandó megfigyelés nélkül biztonságosan az ágyban maradjon.



Ne helyezzen tartozékokat (lélegeztető vagy más orvosi eszközöket) az oldalrácra oly módon, hogy azok akadályozzák az oldalrác mozgását, amikor vészhelyzetben hozzá kell férni a pácienshez. Az oldalrácokat a felhasználói kézikönyv utasításai szerint kell kezelni.

Az AD271B oldalrácok a fekvőfelület részét képezik, és levehetőek. Az oldalrácok lehajtásához az ágy oldalához kell emelni azokat.

Teljesen felemelt és rögzített állapotban az oldalrácok célja, hogy segítsenek csökkenteni az esés kockázatát.

AD271B* oldalrácok

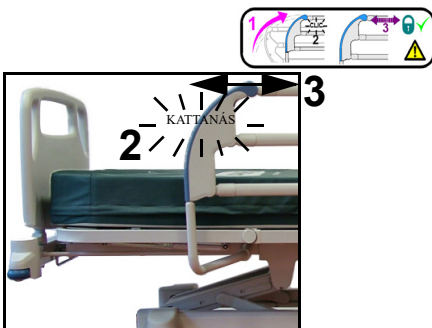
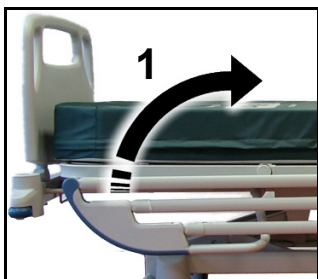
Az oldalrác alacsony pozícióban



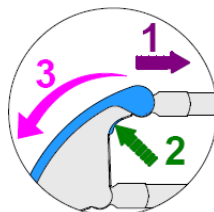
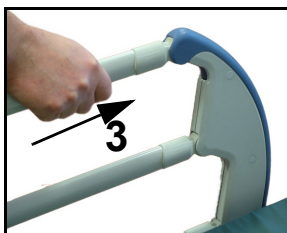
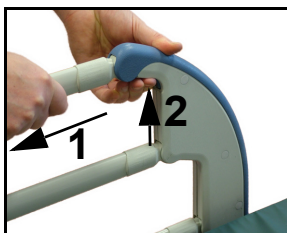
Az oldalrác felemelt pozícióban



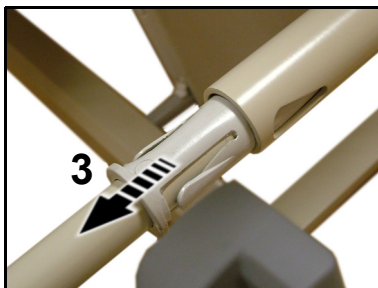
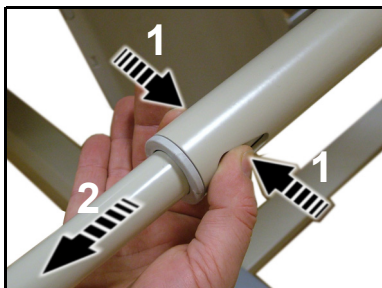
Oldalrács megemelése



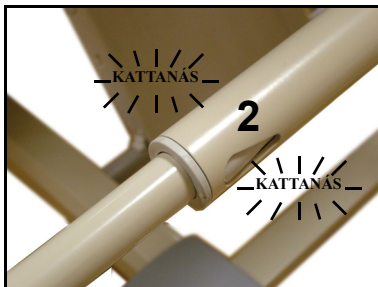
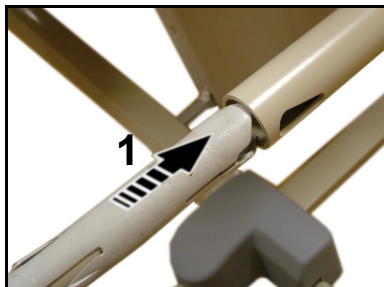
Oldalrács lesüllyesztése



A hosszú oldalrácok eltávolítása



A hosszú oldalrácsok felszerelése



Félhosszú oldalrácsok*

Standard félhosszú oldalrácsok*

Az oldalrács alacsony pozícióban



Afssaps* félhosszú oldalrácsok¹

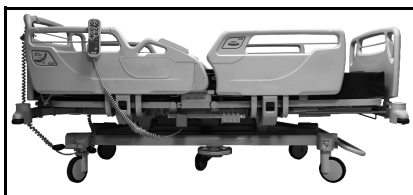
Az oldalrács alacsony pozícióban



Az oldalrács felemelt pozícióban



Az oldalrács felemelt pozícióban



A páciens rögzítése

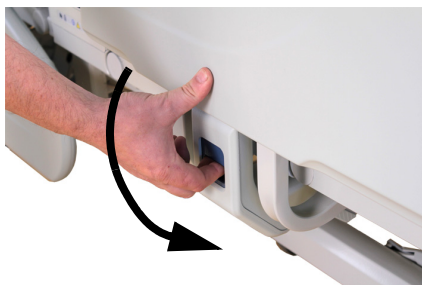
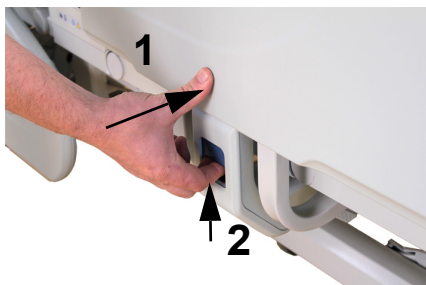
i A félhosszú oldalrácsok megfelelnek az AFSSAPS 2010. április 26-i (2. cikk) döntésében meghatározott követelményeknek a 146 cm-nél alacsonyabb gyermekeknél való használatkor.

1. Nem kompatibilis a rögzített fejrészű verzióval.

A félhosszú oldalrács megemelése



A félhösszű oldalrács lesüllyesztése



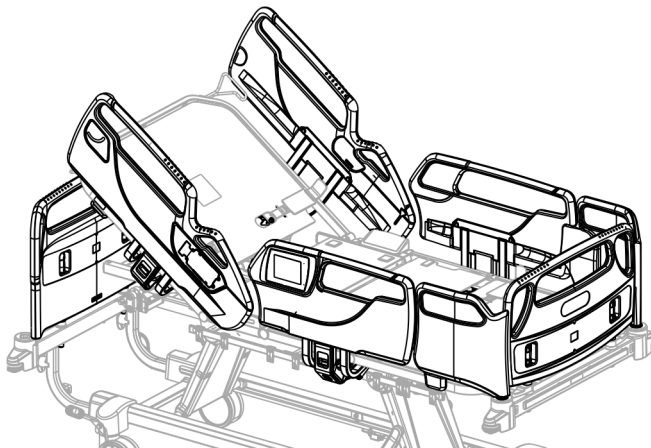
Biztonsági háló oldalrácra (AD312A)**

Az AD312A poliészter ágyháló az AD271B fém oldalrácscsal felszerelt Hill-Rom® 900 felnőtt betegágyakhoz készült, és patentgombokkal és cipzárral rögzíthető.

A feszesítő hatás csökkenti annak a kockázatát, hogy a páciens feje vagy végtagjai az oldalrácscok közé szorulna, ugyanakkor világos környezetet biztosít a páciens számára

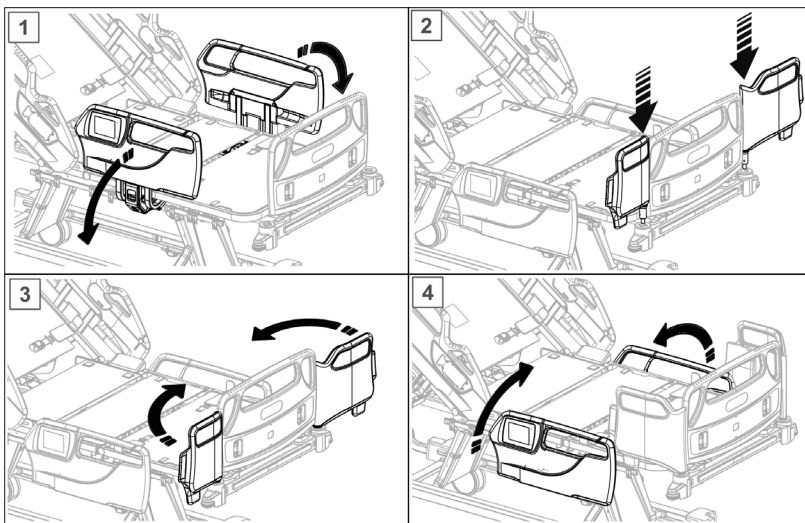


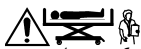
Lábrés-panelek (AD288A)**



Annak a kockázatnak a csökkentése érdekében, hogy a páciens az ágy lábánál lévő félhosszú oldalrácsok és a lábpanel közötti résen kinyújthassa a lábát, a rés elzárására a Hill-Rom két levehető panelt tartalmazó készletet fejlesztett ki, minden oldalra egyet.

A panelek felhelyezése





A panelek célja nem a páciens leszorítása vagy mozgásképtelenné tétele.



Ellenőrizze a panelek megfelelő rögzítését.



Az arra feljogosított orvosi személyzetnek mérlegelnie kell az oldalrácsok alkalmazását a páciens egészségi és viselkedési állapotától függően egy olyan protokoll szerint, amely előírja, hogy milyen esetben és mikor használhatók a panelek.



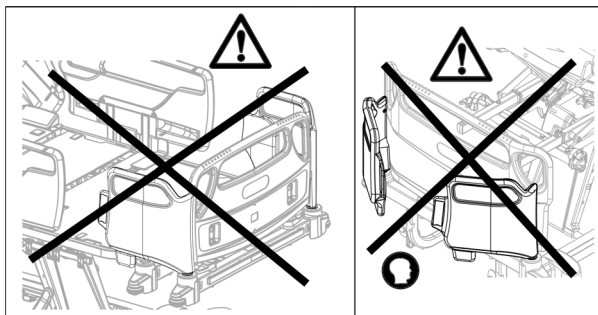
Ezek nem kapaszkodó fogantyúk. Ne támaszkodjon rájuk.

Ne használja, amikor a toldalék ki van húzva.

Ne használja Afssaps félhosszú oldalrácsokkal.

Ne használja AD271A oldalrácsokkal.

Ne tárolja az ágy fej felőli részén, használaton kívül távolítsa el az ágy láb felőli részéről.

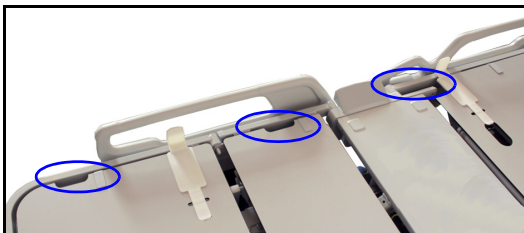


Illesztések a leszorító hevederekhez¹



A leszorító hevedereket csak az ágy e célra biztosított részeihez csatlakoztassa (az oldalrácsokhoz semmiképpen ne). Ha a páciens hevederekkel van leszorítva, le kell tiltani az elektromos funkciókat. Amikor a páciens hasi heveder szorítja le, a bokákat is le kell szorítani.

A megfelelő illesztések segítségével rögzítse a páciens az ágyon.



A fekvőfelület mindkét oldalán illesztések találhatóak a hátrésznél, a deréktáji résznél és a lábresznél.

Vezesse át a hevedereket a rudakon.



A leszorító eszközöket nem szabad a páciens által igényelt gondozás helyettesítésére használni. A fizikai leszorító eszközök még megfelelő elhelyezés mellett is összekuszálódhatnak, és a páciens sérülését, sőt halálát okozhatják különösen, ha a páciens nyugtalan és zavart. Leszorító eszközök használata esetén a páciens megfigyelés alatt kell tartani a jogi követelményekkel és a protokollal összhangban.



A páciens sérülésének megelőzése érdekében a leszorító eszközöket az ágy csuklósan mozgó részeihez kell erősíteni a megfelelő rögzítési pontokon.



Soha ne tegyen leszorító hevedereket a bokára, amikor az ágy ülő pozícióban van, vagy a lábrésze le van süllyesztve.

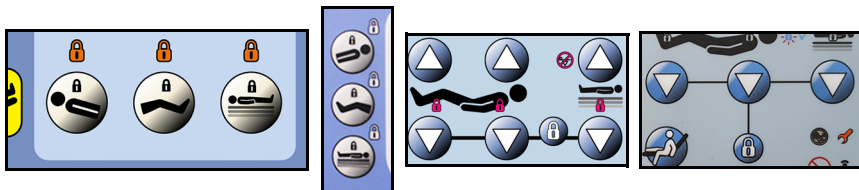


Állítsa be a visszatartó rendszereket és a csuklókat, hogy meggátolja a páciens kicsúszásának vagy mozgásának minden kockázatát.

1. Csak a helyi előírásoknak megfelelően használható.

Az elektromos funkciók vezérlése

Az elektromos funkciókat az ágy jobb oldalán elhelyezkedő általános reteszelő egység*, illetve az ágy jobb oldalán* vagy bal oldalán* elhelyezkedő ápoló egységeken, a láb felőli vezérlőtoldalékon* vagy félhosszú oldalrácson* található billentyűk vezérlik.



Ezek a reteszelő egységek arra szolgálnak, hogy szelektív módon letiltsák az ágy elektromos funkcióit.

Szelektív reteszelő*

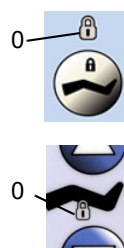
- Egy elektromos funkció oldalsó reteszelő egységgel* vagy a láb felőli vezérlőtoldalékkal* való letiltásához nyomja meg a megfelelő funkcióhoz tartozó szimbólumot.
- Egy elektromos funkció letiltásához a félhosszú oldalrácson található billentyűzeten* tartsa lenyomva a lakat szimbólumot, majd nyomja meg a letiltani kívánt funkciót.

A megfelelő funkció jelzőfényének bekapcsolása jelzi a funkció letiltását (1).



i A deréktáji rész vezérlésének kiiktatása az AutoContour™ funkciót is kiiktatja, ha az állítható hátrész funkció le van tiltva.

- Egy elektromos funkció oldalsó reteszelő egységgel* vagy a láb felőli vezérlőtoldalékkal* való feloldásához nyomja meg a megfelelő funkcióhoz tartozó szimbólumot.
- Egy elektromos funkció feloldásához a félhosszú oldalrácson található billentyűzeten* tartsa lenyomva a lakat szimbólumot, majd nyomja meg az engedélyezni kívánt funkciót.



A megfelelő funkció jelzőfényének kikapcsolása a funkció engedélyezését (0) jelzi.

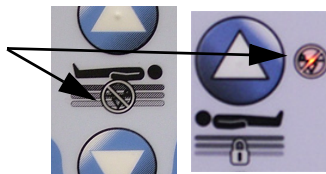


A szelektív reteszelés elsődleges célja, hogy megakadályozza az olyan véletlenszerű használatot, amely sérülést okoz vagy ront a páciens állapotán (pl. csípőprotézissel rendelkező páciensek esetében le kell tiltani a deréktáji rész magasságállítását).

i Egy funkció letiltása nem befolyásolja a „CPR” (kardiopulmonális újraélesztés) funkciót.

Az ágy nincs alsó pozícióban állapot jelzőfénye

A vezérlőtoldalekon*, a láb felőli vezérlőtoldalekon*, a rugalmas karon lévő vezérlőegységen* vagy az ápolói félhosszú oldalrácsvezérlőkön* lévő jelzőfény kialszik, amikor az ágy alsó pozícióban van. Ez a pozíció akkor ajánlott, ha a páciens felügyelet nélkül hagyják.



Éjjeli lámpa*

Az ápoló egység alatti éjszakai fény segítségével azonnal látható, hogy az ágy az alsó helyzetben van-e a nagyobb éjszakai biztonság érdekében.

Az éjjeli lámpa aktiválását követően a fény felgyullad és a fekvőfelület magasságának függvényében vált színt.

- zöld: az ágy alsó helyzetben van.
- narancssárga: az ágy nincs alsó helyzetben.



Feszültségkiegyenlítő kivezetés



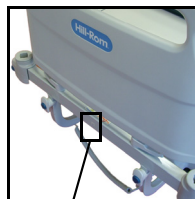
A feszültségkiegyenlítő kábel csatlakoztatásának elmulasztása személyi sérülést okozhat.

Közvetlen éren vagó kábelt (AC968A) az ágyon és az eszközön lévő csatlakozóra.

Közvetlen éren vagy szíven belüli (intravasculáris vagy intrakardiális) csatlakozások használata esetén minden, védelemmel nem ellátott fém alkatrész elektromos potenciálját ki kell egyenlíteni.

Az ágyat az elektromos berendezéshez kell csatlakoztatni.

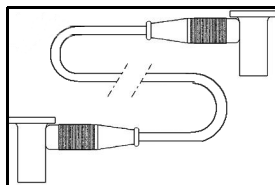
Ha nincs elérhető földelt elektromos csatlakozás, a feszültségek kiegyenlítése érdekében csatlakoztassa a feszültségkiegyenlítő kábelt (AC968A) az ágyon és az eszközön lévő csatlakozóra.



Feszültségkiegyenlítő kábel (AD968A)

Két POAG-WB 6 DIN típusú csatlakozóval és egy 2 m hosszú sárga és zöld kábellel rendelkezik.

Ez a kábel lehetővé teszi az eszköz és az ágy összes nem védett fémrészei elektromos potenciáljának kiegyenlítését.



Nővérhívás*

A Nővérhívás funkció aktiválható a páciens, valamint az ápolói billentyűzeten és a vezérlőtoldalekon* lévő vezérlők segítségével.



Ellenőrizze, hogy az ágyat a kórház kommunikációs rendszerére csatlakoztatott kábel csatlakoztatva van.

Az aktiváláshoz:

- Nyomja meg a Nővérhívás funkció vezérlőgombját.
- A nővérhívó szimbólum alatti jelzőfény 1 percig villog. Ha a rendszer ekkor nyugtazza a hívás fogadását, a jelzőfény zöld színre vált. Ellenkező esetben automatikusan kialszik.
- Ha az ápolók megerősítik a hívás fogadását, a jelzőfény kialszik.

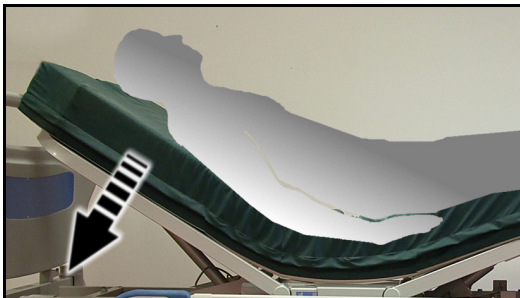
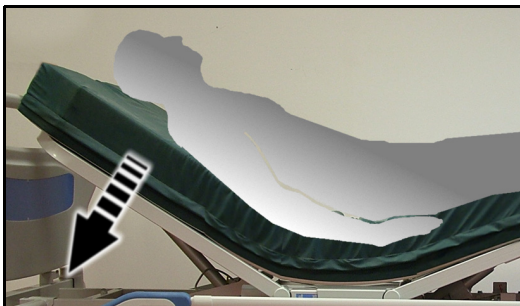


i Ha az ágy csatlakozási problémát észlel (hibás a csatlakoztatott kábel, vagy nem érzékelhető) nővérhívó vagy ágy elhagyási figyelmeztetés esetén, egy szaggatott jelzés lesz hallható.

CPR (kardiopulmonális újraélesztés)



Soha ne engedje, hogy képzetlen személyek működtessék ezt a funkciót, és ellenőrizze, hogy ne legyenek akadályok (pl. tárgyak, tartozékok, elektromos vezetékek) vagy személyek a hátrész alatt.



Ezt a funkciót sürgősségi események (pl. újraélesztés, szívmasszázs) vagy áramszünet esetén használja.

A fekvőfelület vagy a hátrész alatt középen és két oldalon lévő fogantyú működteti, ha az ágy félhosszú oldalrácsokkal van ellátva.

i A sárga CPR fogantyú elengedése után automatikusan újraaktiválódik a hátrész kapcsolója. Soha ne használja a CPR-t a hátrész felemeléséhez.



Rögzített infúziós állvány (AD294A)**

Az infúziós állvány a ferde tartókra van felszerelve, és az infúziós zacskók megtartására szolgál.

Biztonságos üzemi teher:

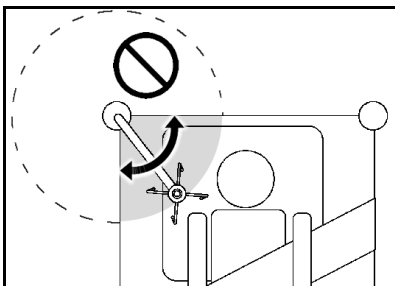
Lásd az infúziós állványon feltüntetett értéket

Teleszkópos infúziós állvány(AD298A-AD299A)

Az infúziós állvány a ferde tartókra van felszerelve, és az infúziós zacskók megtartására szolgál.

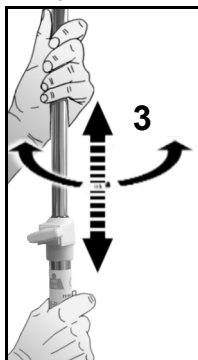
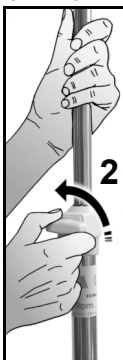
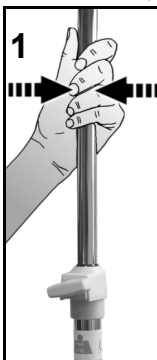


Ellenőrizze, hogy az infúziós állvány az ágy felé nézzen, és ne kifelé, ahogyan a következő ábrán látható.



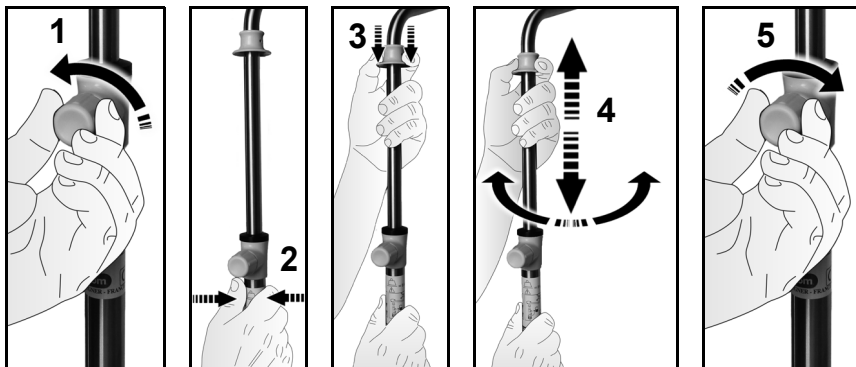
Az infúziós állvány (AD298A) használata**

Az infúziós állvány magasságának és szögének állítása:



Az infúziós állvány (AD299A) használata**

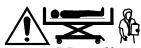
Az infúziós állvány magasságának és szögének állítása:



Ágyneműtartó*

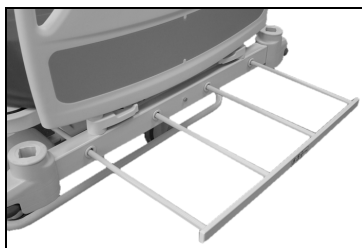
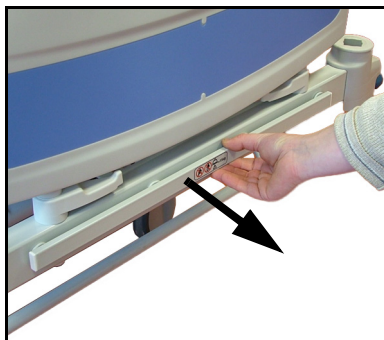


Az ágyneműtartót még kisgyermek sem használhatja ülésnént, és nem szabad csomagot rátenni.



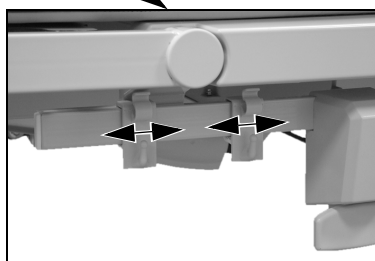
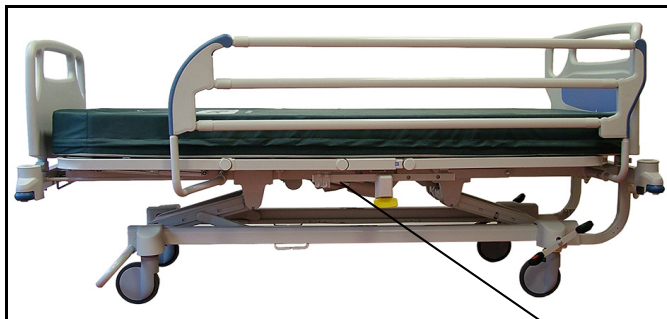
Ne üljön és ne álljon az ágyneműtartóra.

Biztonságos üzemi teher: 15 kg¹.



1. A biztonságos üzemi teherre vonatkozó előírások jelentős biztonsági tartalékot biztosítanak.

Katéterzsák tartó tüskék



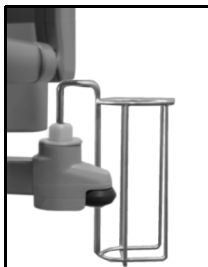
LI900B2 félhosszú oldalrácscok



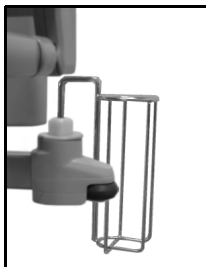
Oxigénpalack-tartó (AC959A-AD101A-AD102A)

Biztonságos üzemi teher: 15 kg⁽¹⁾

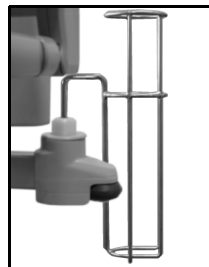
Az oxigénpalack-tartót úgy tervezték, hogy egy oxigéntartályt lehessen belehelyezni, és csak az ágy fejlői végénél lévő betegkapaszkodó tartókra lehet felszerelni, a fekvőfelületen kívülre. 80°-kal forgatható el. A tartó minden típusa megfelel egy palacktípusnak, és soha nem szabad más típusú palackkal használni. Lásd alább.



AC959A a B5 típusú palackhoz (140-es átmérő)



AD101A a D típusú palackhoz (100-as átmérő)

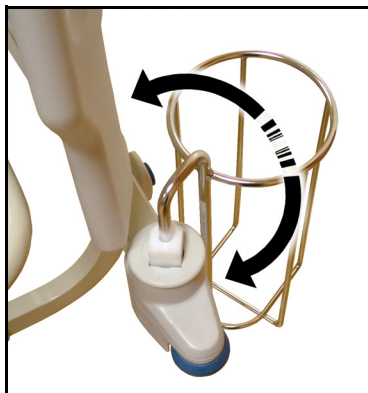


AD102A az E típusú palackhoz (100-as átmérő)



Az alábbi ajánlások célja, hogy megakadályozza az esetleges baleseteket, hogy ezt a tartozékot mind a páciens, mind az ápolószemélyzet számára optimális biztonsági feltételek mellett lehessen használni.

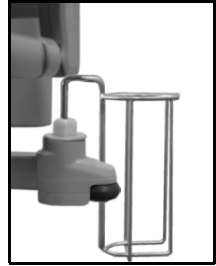
- Ellenőrizze, hogy a palackot megfelelően helyezték-e a tartó aljára.
- Soha ne használjon a fent megadottaktól eltérő típusú oxigénpalackot (fennáll a palack leesésének veszélye, vagy zavarhatja a különféle műveleteket).
- Kerüljön el mindenféle ütközést, ha a palacktartóval felszerelt ágyat más helyiségbe viszi (különösen az ajtóknál).
- Ha a palacktartó miatt az ágy nem fér át az ajtón, helyezze a tartót az ágy elé, vagy tegye a palackkal együtt a matracra (az ágy áthelyezése után ne felejtse el visszatenni normál pozícióba).



1. A biztonságos üzemi teherre vonatkozó előírások jelentős biztonsági tartalékot biztosítanak.

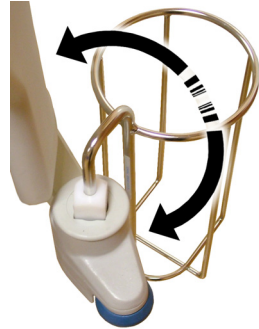
Forgatható palacktartó 3 literes palackokhoz (AC962A)**

A palacktartót úgy tervezték, hogy egy 3 literes palackot lehessen belehelyezni, és csak az ágy láb felőli végénél lévő felületre lehet felszerelni, a fekvőfelületen kívülre. 80°-kal forgatható el.



A következő ajánlások célja az esetleges incidensek megelőzése, hogy ezt a tartozékot mind a páciens, mind az ápolószemélyzet számára optimális biztonsági feltételek mellett lehessen használni.

- Kerüljön el mindenféle ütközést, ha a palacktartóval felszerelt ágyat elmozdítja (különösen az ajtóknál vagy anti-Trendelenburg helyzetben).
- Ha a palacktartó miatt az ágy nem fér át az ajtón, helyezze a tartót az ágy elé (az ágy áthelyezése után ne felejtse el visszatenni normál pozícióba).



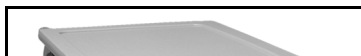
Monitorállvány (AD244B)

Biztonságos üzemi teher: 15 kg⁽¹⁾

A monitorállvány az ágy lábánál lévő tartókba illeszkedik.



A monitor elhelyezésekor ügyeljen rá, hogy a lehajtható asztal az ágy külső szélén legyen. Az ágy mozgásakor le kell hajtani az asztalt. Ha az ágy Trendelenburg vagy Anti-Trendelenburg pozícióban van, a használatban lévő eszközöket a monitorállványhoz kell rögzíteni.



A monitorállvány felszerelése:



1. A biztonságos üzemi teherre vonatkozó előírások jelentős biztonsági tartalékot biztosítanak.

Fecskendőbeszűrő tartó (AC963A)

Biztonságos üzemi teher: 15 kg⁽¹⁾

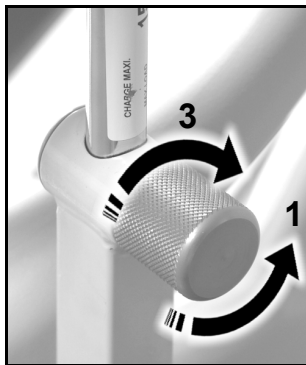
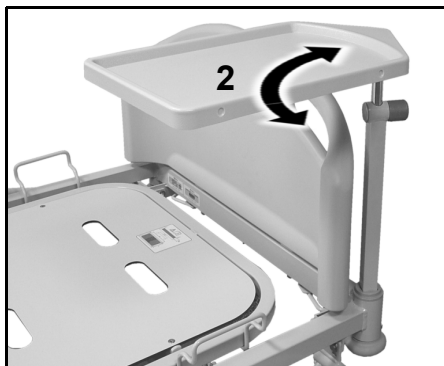


Ne helyezze a kiegészítőt úgy, hogy befelé nézzen, különösen megemelt állapotban a hátrész alá, nehogy fennálljon annak kockázata, hogy a tartozék miatt ne lehessen kezelni a hátrészt vagy az oldalrácsot.

A tartozék arra lett kifejlesztve, hogy egy fecskendőt lehessen ráhelyezni, és az ágy fej felőli részén erre a célra kialakított tartóba illeszkedik.

A fecskendő-tartó helyzetének beállítása:

- fogja meg a táblát és lazítsa meg a gombot,
- állítsa a táblát a kívánt helyzetbe és végül szorítsa meg a gombot.



Vezeték kezelő és tartó (AD286A)**



Ezt a tartozékot hivatalos szerelőnek kell felszerelnie.

A tartozék felszerelésekor olvassa el a hozzá mellékelt szerelési utasításokat.

Egy vezeték kezelő van az ágy fej felőli végénél az ágy mindkét oldalán. A vezeték kezelő segítséget nyújt a vezetékek (infúziós vezetékek, szívóvezetékek stb.) együtt tartásában és a csuklóskerettől való távoltartásukban.

Rugalmaságának köszönhetően a vezeték kezelő bármilyen irányban hajlítható.



Bizonyosodjon meg arról, hogy a vezetékek nincsenek becsípődve vagy összehurkolódva, valamint kellő lazasággal rendelkeznek a kábelek az ágy és a páciens mozgásának lehetővé tételéhez. Ennek elmulasztása a páciens vagy a berendezés sérülését okozhatja.

- Ne tekerje a tápkábelt vagy a kommunikációs vezetéket a vezeték kezelő köré.



1. A biztonságos üzemi teherre vonatkozó előírások jelentős biztonsági tartalékot biztosítanak.

Röntgensugár számára átlátszó és állítható hátrész (AD242A)**

A röntgensugár számára átlátszó és állítható hátrésszel felszerelt ágyakra felszerelhető egy 35 x 43 cm-es (az EN ISO 4090 szabvány szerinti) röntgenfilm-tartó kazetta mellkasi röntgenfelvétel készítéséhez. A hátrész kemény felületének helyére kerül felszerelésre.

- i** A matrac típusa (habanyag vagy légmattac), anyaga, sűrűsége és vastagsága, valamint a páciens testsúlya és testalkata befolyásolhatja a röntgenfelvételek minőségét. Az optimális minőségű röntgenfelvétel készítésének leghatékonyabb módja a lehető legközelebb hozzáférni a pácienshez. A röntgenfelvétel készítéséhez legmegfelelőbb megoldás megtalálása a radiológus feladata a páciens és a páciens betegségéhez igazított kórházi előírásnak megfelelően.

MEGJEGYZÉS:

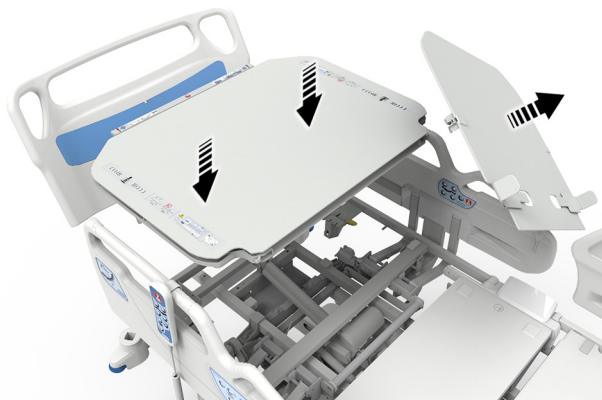
A 100 kg-ot meghaladó páciensek esetében a minőségi felvételek érdekében a hátrész szögének és a páciens pozíciójának beállítása szükséges.

MEGJEGYZÉS:

Nem kompatibilis a D271A, AD271B és AD272A oldalrácsokkal.

A tartozék felszerelése

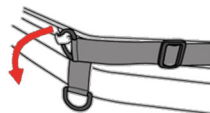
1. Vegye le a matracot, hogy hozzáférhessen a hátrész kemény felületéhez.



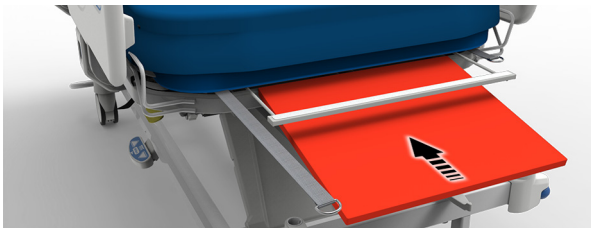
2. Csatlakoztassa le és vegye le a hátrész kemény felületét.
3. Szerelje fel és rögzítse a tartozékot a helyére.

A röntgenfilm-tartó kazetta felszerelése

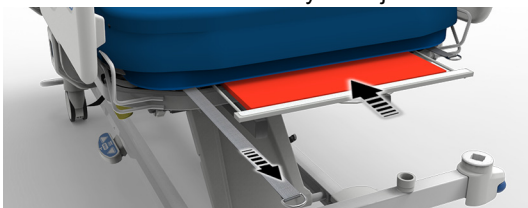
1. Vegye le a fejszéket, hogy a röntgenfilm-tartó kazettát a hátrész felső részére szerelje.
2. Emelje fel a fekvőfelületet vagy a hátrészt a kazetta beillesztése érdekében.
3. Csatolja ki a jobb heveder csatját.
4. Húzza meg a bal oldali hevedert a kazettatartó kivételéhez.



- Emelje fel a kazettatartó kart, majd illessze be a kazettát szükség szerint fekvő vagy álló pozícióban.



- Ellenőrizze, hogy a kazettatartó kar megfelelően rögzíti a kazettát a helyére.
- Az állóképekhez húzza felfelé a kazettatartó kart a kazetta rögzítése érdekében.
- Szükség szerint állítsa a kazettát fekvő pozícióba.
- A bal és jobb hevederrel állítsa be a kazetta pozícióját úgy, hogy a kazettatartó kar a matrac szélén helyezkedjen el.



- Állítsa be a kazetta pozicionáló csatot. Tekerje át a jobb hevedert a matrac körül, majd helyezze a csatot a matrac felső szélére. A jobb és bal heveder segítségével való beállítást követően a csat a kazetta felső részének szükség szerinti pozicionálására használandó.



- Helyezze el a páciens az ágyon úgy, hogy a páciens csípője az oldalrácson található jelölés mellett helyezkedjen el.
- Szükség szerint állítsa be a fekvőfelület magasságát, valamint döntse meg a hátrészt.

13. Szükség szerint állítsa be a kazetta pozícióját.



A röntgenfilm-tartó kazetta eltávolítása

1. Húzza meg a bal oldali hevedert a kazettatartó kivételéhez.
2. Emelje fel a kazettatartó kart, majd vegye ki a kazettát.
3. Húzza meg a jobb oldali hevedert a kazettatartó beillesztéséhez.
4. Csatolja be a jobb heveder csatját.

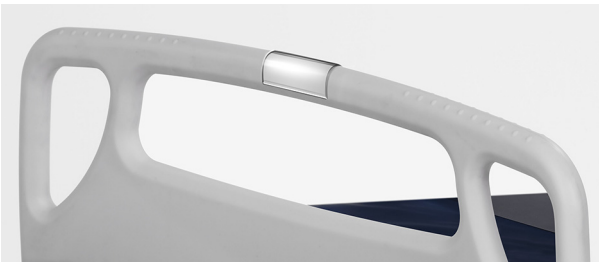
Krómozott infúzióakasztó (AC953A)**

Ez a tartozék arra szolgál, hogy az infúziós zacskót az AD810A** vagy az AD811A** betegkapaszkodón tartsa.



Címketartó (AD325A)**

Ez a tartozék annak a címkének a tárolására szolgál, amelyen a páciens neve van feltüntetve.





Mozgatás/Áthelyezés

Fék- és iránytartó-rendszer

ⓘ A kerekek két méretben állnak rendelkezésre: Ø125 vagy Ø150 (mm).

A 125 mm-es átmérőjű kerekek nem alkalmasak a páciensek szállítására, hanem csak az ágy takarítás céljából történő elmozdítására.

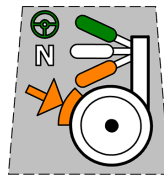
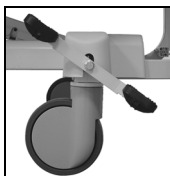
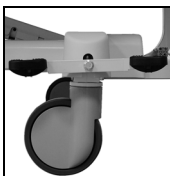
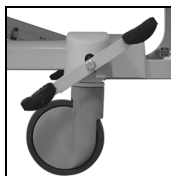
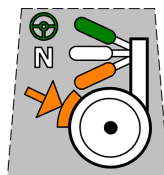
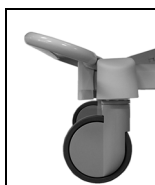
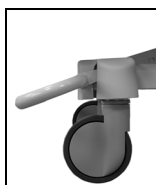


Mindig állítsa „STOP” pozícióba a féket, kivéve szállításkor. A fékek behúzását követően az ágy ide-oda tologatásával ellenőrizze, hogy valóban nem mozog-e.

Az ágy lábánál lévő fékpedál és a fejevgnél lévő kétoldali pedál egyszerre hat mind a négy kerékre, az iránytartó kereket is ideértve.

Három pozíciója van:

- „STOP”: megakadályozza az ágy elmozdulását,
- „SEMLEGES”: az ágy minden irányban mozgatható,
- „IRÁNYTARTÁS” az egyenes vonalban történő mozgás megkönnyítése érdekében



STOP

SEMLEGES

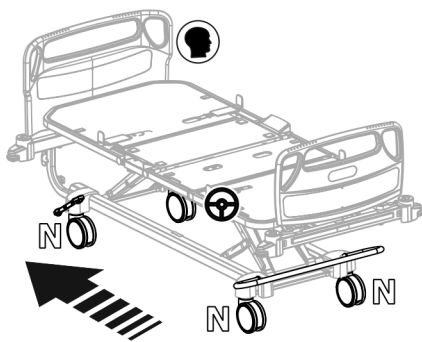
IRÁNYTARTÁS

Címke

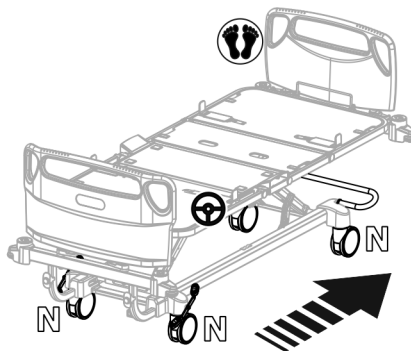
A pedál használata iránytartási pozícióban

- az 5. kerék nélkül (alapváltozat):
Három kerék szabadon elfordul (SEMLEGES) és egy kerék irányt tart (nem fordul el).

Iránytartó kerék a fejrésznél



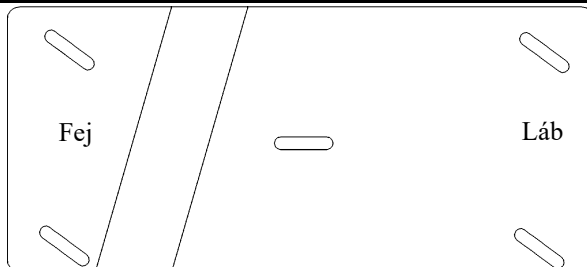
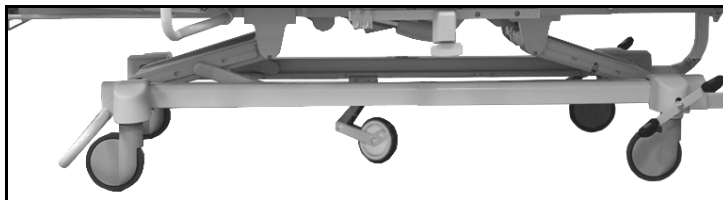
Iránytartó kerék a lábresznél*



- az 5. keréssel, szabályozott kioldás mellett*:

Ha a fék- és iránytartó rúd iránytartási állásban van, az 5. kerék automatikusan iránytartási pozícióra vált, amint az ágy elindul előre- vagy hátrafelé.

A kerék a fékpedál „SEMLEGES” pozícióba való visszaállításával oldható ki.



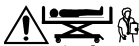
MEGJEGYZÉS:

Az ágy oldalra való mozgatása előtt ellenőrizze, hogy a fékezhető és iránytartó rúd „SEMLEGES” állásban van-e.

„Hálózati áramellátásra csatlakoztatott ágy, nem behúzott fém” érzékelése*

Ha az ágy csatlakoztatva van a hálózati áramellátáshoz, és a fékek nincsenek behúzva, folyamatos figyelmeztető jelzés szól, amíg be nem húzzák a fékeket, vagy le nem választják az ágyat a hálózatról.

Az ágy mozgatása



Az ágy mozgatása előtt hajtsa végre a következő ellenőrzéseket:

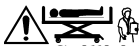
- Ha páciens van az ágyban, ügyeljen rá, hogy az oldalrácsok felemelt és rögzített állapotban legyenek, nehogy kiessen a páciens.
- Állítsa be úgy a fekvőfelületet, hogy a lábvég fogantyúi a legmegfelelőbb (körülbelül félúton a fel-le között) magasságban legyenek az ágy szállításához, és a láb rész vízszintes legyen.
- Válassza le az általános elektromos vezetékét és az elektromos tartozékok (pl. pneumatikus matrac stb.) vezetékét, és akassza őket az ágyra. A 76. oldalon lévő „Az elektromos vezeték rögzítése” című bekezdésben leírtak szerint.
- Ellenőrizze, hogy az ágy és tartozékai (pl. betegkapaszkodó, fali ütköző) nem ütköznek az ajtókeretnek vagy más akadályoknak (pl. világítótestek).
- Helyezze a vezérlőtoldalékot a tartójába a CPR fogantyú mellett, nehogy a vezérlőtoldalék vagy a vezetéke megsérüljön (pl. ajtókeretnek ütközve stb.).
- A beteg stabil és kényelmes pozícióban legyen (ne emelje fel teljesen a hátrészt).



Soha ne próbálja meg elmozdítani az ágyat az elektromos vezetéknél fogva, különben az megsérülhet. Sérült elektromos vezeték esetén fennáll az áramütés kockázata.



Soha ne használja az infúziós állványon lévő kapaszkodót az ágy mozgatására.



Szállítási pozícióban az ágyat két személynek kell mozgatnia (a két végén egy-egy személynek, hogy valaki mindig tudja kezelni a fékpedált), ha az ágy lejtőn, láb felőli irányító kerékkel vagy nehéz teherrel (nehéz pácienssel, felszerelt tartozékokkal stb.) mozog.

Az ágy mozgatása:

- fogja meg mindkét kezével a véglemezt,
- a fékek kioldásához emelje „SEMLEGES” állásba a fém- és iránytartó rudat,
- tolja az ágyat, és kormányozzon a fejjéggel.



Ha a véglemez nem reteszelt, leesése esetén ügyeljen arra, hogy ne essen a páciensre, vagy ne sebesítsen meg senkit.



A könnyű, egyenes vonalú szállítás érdekében:

- az iránytartó kerékkel (lásd: “Mindig állítsa „STOP” pozícióba a féket, kivéve szállításkor. A fékek behúzását követően az ágy ide-oda tologatásával

ellenőrizze, hogy valóban nem mozog-e.” (73. oldal)) szemben lévő véglemeznél fogva tolja az ágyat.

- miután rövid távon elmozdította az ágyat a kerekek beállításához, emelje „Iránytartás” állásba a fékpedált és az iránytartó rudat.

Az elektromos vezeték rögzítése



Mindig helyesen tárolja az elektromos vezetéket. Ha ezt az utasítást nem tartja be, a kábel meghajlítódhat és megrongálódhat és áramütés veszélye lép fel.

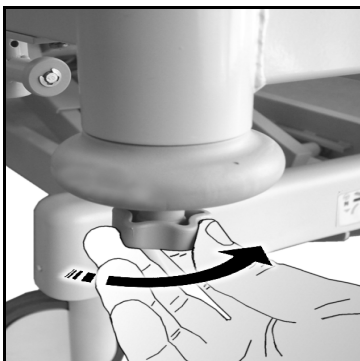
Az elektromos vezetéket a helyére kell akasztani az ágy mozgatása előtt.

Összekapcsolás az AD292A kábelrögzítővel



Eltávolítható keret (AD270B)

A levehető cső segít az ágy irányításában szállítás során.





Az ágy fertőtlenítése

Biztonsági javaslatok

- Ügyeljen rá, hogy az ágy ne tudjon elmozdulni.
- Tiltsa le az összes elektromos funkciót.
- Áramtalanítsa az ágyat, és tegye félre az elektromos vezetéket (lásd az „Az elektromos vezeték rögzítése” című részt a 76. oldalon).
- Ellenőrizze, hogy az összes dugót jól bedugta (vezérlő és blokkoló egységek, az áramellátó rendszer villanymotorjai).
- Soha ne tisztítsa úgy az ágyat, hogy vizet önt rá, sem nagynyomású cső segítségével, sem nagyméretű mosóban.
- Soha ne használjon 60°-nál melegebb vizet.
- Vigyázzon, hogy ne kerüljön túl sok víz a csatlakozókra.
- Kövesse a tisztítószer gyártójának utasításait.
- Alaposan szárítsa meg az újrahasználat előtt.

Egy vagy több javaslat figyelmen kívül hagyása olyan mértékű sérüléshez vagy állagromláshoz vezethet, ami megakadályozza az ágy használatát, és semmissé teszi a jótállást.

Tisztítási és fertőtlenítési utasítások

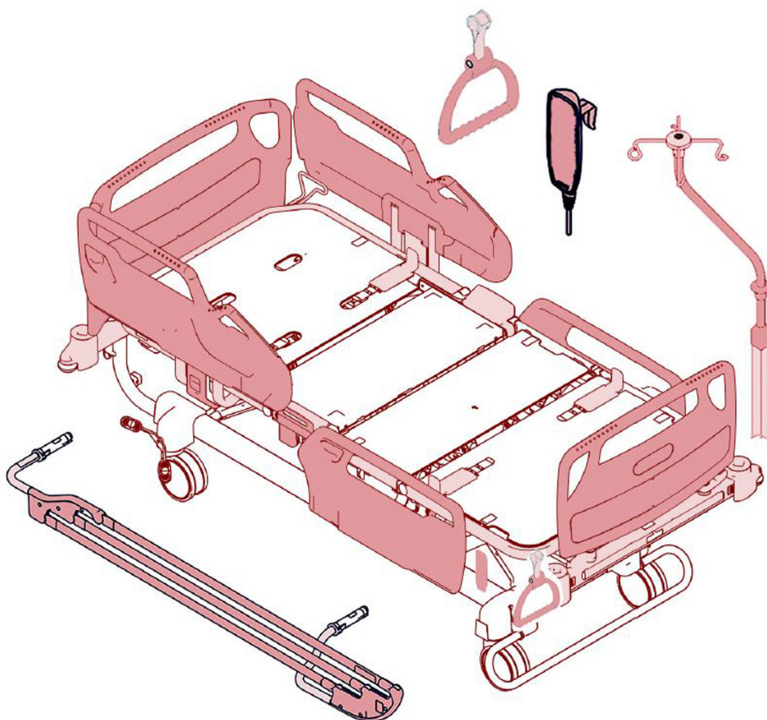
Az alábbi javaslatok nem helyettesítik a kórház higiénikusa vagy más testületei által összeállított meglévő protokollokat.

Az alább leírt fertőtlenítési módszer kifejezetten az ágyra és annak tartozékaira vonatkozik, és célja, hogy időt takarítson meg, és segítsen hatékonyabban leküzdeni a nozokomiális (kórházi környezetben fellépő) fertőzéseket.



Tisztítsa meg az ágyat enyhén megnedvesített ruhával vagy normál fertőtlenítőszerrel. Ne használjon túl sok folyadékot.




Ezt az ágyat úgy fejlesztették ki, hogy könnyen tisztítható legyen és optimális higiénéért biztosítson.

Ajánlott tisztítás és fertőtlenítés



 Naponta tisztítsa meg és fertőtlenítse.

 +  A páciens eltávozása után vagy áthelyezése előtt tisztítsa meg és fertőtlenítse.

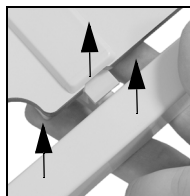
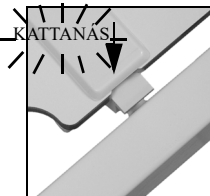
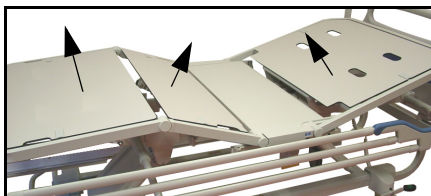
 +  +  Alaposan tisztítsa meg és fertőtlenítse (a fertőzött beteg távozása után vagy pedig két havonta ajánlott).

Fertőtlenítési napló

Minden ágy esetében fertőtlenítési naplót kell vezetni, amely az alábbiakat tartalmazza:

- hónap, osztály és szoba száma, az ágy hivatkozási száma.
- a tisztítás gyakorisága, felhasznált anyagok és termékek.

Fekvőfelület



Ajánlott anyagok és termékek

MEGJEGYZÉS:

Külön kérésre elérhető az összes fajta tisztításhoz ajánlott tisztítószerek listája egy speciális karbantartási tanácsadó füzettel együtt.

- Egyszerhasználatos papírkendők vagy újrafelhasználható textilkendők.
- Egy pár háztartási kesztyű.
- A kórházi irányelveknek megfelelően (és a fenti javaslatok figyelembe vételével) felhígított mosószeres-fertőtlenítőszeres oldat vagy fertőtlenítő spray.
- Használjon az EN 14885 szabványnak megfelelő terméket (baktériumölő, többek között tuberkulózis, gombák és vírusok, ideértve a HIV-1 és HBV-vírust).
- Az EN 13727 és az EN 13624 szabványok előírásainak megfelelő klóros oldat (26 000 ppm) használható, azonban fennáll az elszíneződés kockázata. A bevonat nélküli fém részeket a rozsdásodás elkerülése érdekében le kell öblíteni.

Az alábbi termékeket nem szabad használni

Formaldehid vagy bármilyen fajta fenol alapú termék és oldószer (toluol, xilol, aceton).

Soha ne használjon olyan súrolószert, tisztítóport vagy tisztítópárnát, amely kárt tehet az alkatrészekben.

Ajánlott tisztítási és fertőtlenítési mód

- Mindig lefelé törölgjön a legtisztábbtól a legszennyezettebb területek felé.
- Ne kaparja a felületeket.
- Tartsa nedvesen a törölkendőket (nedvesítse be, ahányszor csak szükséges, és ne csavarjon ki túl sok vizet).
- A maximális hatékonyság biztosítása érdekében hagyja megszáradni a terméket a fertőtlenítőszert gyártójának javaslatai szerint.
- Szükség esetén öblítse le: kövesse a fertőtlenítőszert gyártójának ajánlásait.
- Cseréljen törölkendőt, amikor a legkevésbé szennyezett területek felől a közepesen vagy erősen szennyezett területek felé tisztít.
- Cseréljen törölkendőt, ha másik ágyat kezd tisztítani.
- Tisztítás után mindig alaposan szárítsa meg az ágyat.

Makacs foltok tisztítása

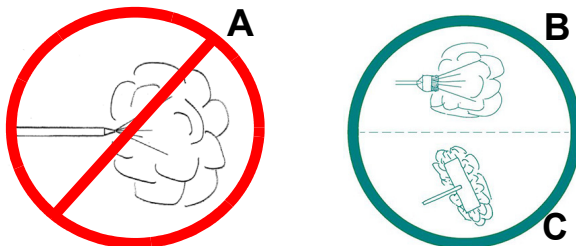
i *Annak érdekében, hogy megelőzze a felület maradandó károsodását, azonnal törölgjön le minden gyógyszerészeti szert és más foltot okozó anyagot.*

A makacs foltok eltávolításához használjon általános háztartási tisztítószert és puha sörtéjű keféét. Az erősen rászáradt szennyeződés vagy ürülék eltávolításához először fel kell hígítani a foltot.

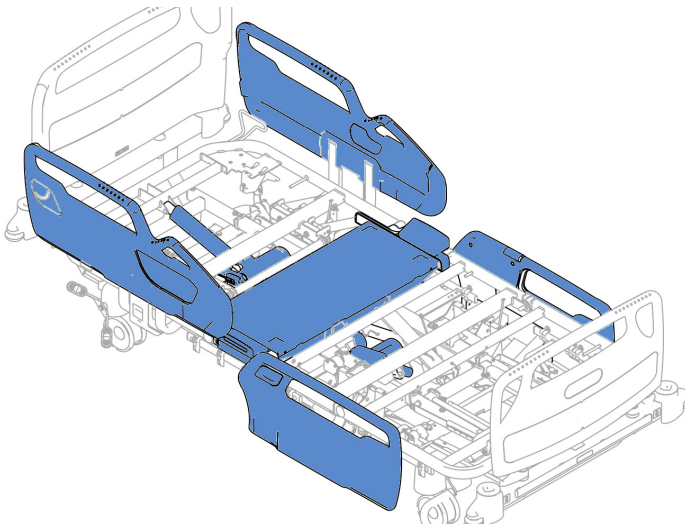
Tisztítás gőzzel


Az ágyak tisztíthatók gőzzel. Azonban a nagy nyomás és a rendellenes felületi hőmérséklet által okozott sérülés vagy állagromlás elkerülése érdekében a következő óvintézkedéseket kell tenni:


- kerülje a túl sok víz használatát, és alkalmazzon mérsékelt gőznyomást mikroszálás anyaggal az elektromos alkatrészek tisztításakor (vezérlőegység, működtető elemek, oldalsó ápolói egységek, billentyűzetekkel rendelkező félhosszú oldalrácsok, távirányítók és vezérlő karkötegek) tisztításakor.
- ne használjon olyan tartozékokat, mint a nagynyomású tömlők (A). Ajánlatos puha, nem fémes keféket (B) és mikroszálás anyagot (C) használni oly módon, hogy az elfogadható szintre csökkenjen a nyomás.



Gőzzel tisztítandó felületek



 Tisztítás kizárólag mikroszálás anyaggal

 Tisztítás puha, nem fémes kefével vagy mikroszálás anyaggal

- ne hagyja, hogy a víz és a gőz a használaton kívüli csatlakozókba kerüljön,
- ne kefélje át a címkeket és a jelöléseket, és csökkentse a rajtuk alkalmazott nyomást.
- újbóli használat előtt alaposan szárítsa meg és próbálja ki az ágyat.

Karbantartás

Biztonsági javaslatok



A Hillrom™ 900 ágy karbantartását csak a létesítmény által meghatalmazott személyek végezhetik.

Karbantartási és javítási munkálatok előtt:

- ellenőrizze, hogy az ágy nem mozog (ha nem szükséges mozgatás),
- tiltsa le az összes elektromos funkciót,
- áramtalanítsa az ágyat, ha nem tervez elektromos műveletet,
- rögzítse a fekvőfelületet, és tegye meg a mozgatás megakadályozásához szükséges lépéseket.
- Ne végezzen beavatkozást az eszközön, ha az foglalt.

A CAN-aljzathoz csatlakoztatott összes eszköznek, amelyek kizárólag karbantartási műveletekhez szükségesek, meg kell felelniük az IEC 60950-1 szabvány előírásainak.

Soha ne nyissa fel és ne szúrja át az elektromos kezelőszervet.

A kezelőszervekkel kapcsolatos bármilyen probléma (pl. eltömődés) esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Megelőző karbantartás

i A szervizkönyvet és a pótalkatrészek katalógusát szállítjuk a megrendeléssel, de igény esetén beszerezhetőek a Hill-Rom utánértékesítésekből is. A Hill-Rom garانتálja, hogy az eredeti funkcionális alkatrészek vagy hasonló funkciókat ellátó alkatrészek 7 évig elérhetőek maradnak, miután a megfelelő termékvonallal gyártása megszűnik.

i A termék tervezett élettartama 10 év normál használat esetén érvényes.

i A felülvizsgálatok gyakorisága a termék általános állapota és használata alapján határozandók meg, például ha az ágyat nagy súlyú betegek használják. A létesítmény felelőssége, hogy megelőző karbantartási programot valósítson meg az ágy funkciói számára, a használati feltételek szerint.

Az ágy és annak tartozékai évente legalább egyszer karbantartást igényelnek, hogy jó állapotban és megfelelő módon működjenek.

A következőkre különös figyelmet kell fordítani:

- mozgató mechanizmusok és kábelek (különös tekintettel a működtető szervekre),
- Az elektromos kábelek állapota (pl. vezérlőegység, tápegység): különösképpen, hogy nincsenek összenyomva, elvágva, és emiatt fém alkatrészrel érintkezhetnének,
- a kiegészítő mechanizmusok,
- az ágyat mozgató és a tartozékokban lévő csapágyak,
- az elektromos kábelek állapota (pl. vezérlőegység, áramellátó egység),
- az ágy fém alkatrészeinek földelése,
- az elektromos alkatrészek vízállósága,
- CAN-aljzatvédő, ha semmilyen karbantartási művelet nincs folyamatban.
- oldalrácsok: ellenőrizze a holtjátékot és a záró mechanizmusokat (állapot, megfelelő működés).
- páciens pozícióját figyelő rendszer.



Évente ajánlott a Hill-Rom javítási részlegét vagy a Hill-Rom által erre feljogosított szervizt a működtető mechanizmusok és az elektromos rendszer felülvizsgálatára felkérni, hogy azok az eltelt idővel is megőrizzék a biztonságos működést. A karbantartási műveletektől és a megfigyelésektől függően az ágy szervizelésekor javaslatot kell tenni a következő ellenőrzés időpontjára.

Üzemből való kivonás

Üzemből való kivonás előtt meg kell tisztítani és fertőtleníteni kell az eszközt és annak tartozékait.



A fogyasztóknak be kell tartaniuk minden olyan szövetségi, állami, regionális és/vagy helyi törvényt és szabályozást, amely az orvostechnikai eszközöknek és azok tartozékainak biztonságos ártalmatlanítására vonatkozik. Kétség esetén az eszköz felhasználójának először is a Hill-Rom műszaki támogatást nyújtó ügyfélszolgálatával kell felvennie a kapcsolatot a biztonságos ártalmatlanításra vonatkozó protokollt (EU/2012/19 irányelv) illetően.

Az akkumulátorral kapcsolatban:



•Soha ne dobja el az ólom-sav, szárazon szerelt akkumulátorokat, amelyek a környezetre és az egészségre nézve veszélyes anyagokat és fémeket tartalmaznak (2006/66/EGK irányelv).

Az ágyat úgy tervezték, hogy könnyen szétszerelhető legyen, így megsemmisíthető vagy újra felhasználható, összhangban a vonatkozó újrahasznosítási előírásokkal (pl. elektromos alkatrészek, műanyag fém).

Az ágy élettartamának végén a Hill-Rom azt javasolja, lépjen kapcsolatba egy szakemberrel az ágy lebontásához vagy ha az ágy még használható, adományozza az ágyat egy jótékonyági szervezetnek, így azt ismét lehet használni.

Mindig tisztítsa vagy fertőtlenítsze az ágyat, mielőtt bontásra vagy adományozásra szállítja.

Jótállási és szervizelési feltételek

Az alábbi események részben vagy egészben semmissé teszik az ágyak jótállását:

- A következők engedély nélküli megbolygatása vagy helytelen karbantartása:
 - működtető szervek,
 - elektromos meghajtások és részegységek,
 - mechanikus rendszerek,
 - mindenfajta rendellenes használat.

Az országban érvényes szervizelési elérhetőségek a kézikönyv hátulján találhatóak.

Megfelelőség

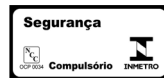
- A CE-jelölést először 2010-ben alkalmazták.
- CE-jelölés az I. osztályú orvostechnikai eszközökre vonatkozóan, a következőkkel összhangban (lásd a megfelelőségi nyilatkozatot):
 - a 93/42/EGK irányelv alapvető követelményei,
 - az (EU) 2017/745 rendeletének biztonságra és teljesítményre vonatkozó általános követelményei.
- Megfelel az alábbi szabványoknak:
 - NF S 90-312 (1984),
 - EN 60601-1 (2006) és A1 (2013) / IEC 60601-1 (2005) és A1 (2012),
 - EN 60601-1-2 (2015) / IEC 60601-1-2 (2014),
 - EN 60601-2-52 (2010) / IEC 60601-2-52 (2009), 1., 2., 3. és 5. alkalmazási környezet, az adott változatnak megfelelően.
- Az LI900B2 és LI900B3 verziószámú ágyak megfelelnek az NF MEDICAL - LITS „Hospital beds” szabvány követelményeinek
Engedély száma: NF178-01/01
 - Tanúsított jellemzők:
 - elektromos biztonsági óvintézkedések,
 - elektromágneses összeférhetőség,
 - mechanikai biztonsági óvintézkedések,
 - használatra való alkalmasság.
- Az LI900B2 és LI900B3 verziószámú ágyak megfelelnek az „NF Environnement - Ameublement” szabvány követelményeinek.
 - Institut Technologique FCBA
10, rue Galilée
77420 Champs-sur-Marne
FRANCIAORSZÁG
www.fcba.fr



- Az NF ENVIRONNEMENT jelölés garantálja a teljesítményt és a környezetvédelmet:
 - Minőség / Tartósság
 - Egészség / Biztonság
 - Környezetvédelem

További információért látogasson el a következő weboldalra.
www.nf-environnement-ameublement.com

- Az NF Environnement tanúsítja, hogy a Hillrom™ 900 ágyat úgy tervezték, gyártották és ellenőrizték, hogy csökkentse a környezeti terhelést élettartama végéig (anyagok energetikai átalakulásának korlátozása, nehézfémmentes befejező termék, újrahasznosítás lehetősége stb.)
- 2010. szeptember 6-i 350. INMETRO szabály és kötelező tanúsítvány, amely tanúsítja, hogy az elektromos berendezés megfelel a Nemzeti Egészségügyi Felügyelet - ANVISA - RDC N° 27, 2011-06-21 és IN 03, 2011-06-21 követelményeinek.



Elektromágneses megfelelés

Elektromágneses kibocsátási szabványoknak való megfelelés



A jelen eszköz megfelel az elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos összes követelménynek, az IEC 60601-1-2 és az összes, orvosi eszközökre vonatkozó szabvány előírásainak, valamint sikeresen megfelelt az ezen követelményeknek való megfelelést vizsgáló összes tesztnek. Rendkívül kevés az esélye annak, hogy a felhasználók hibás elektromágneses védetség miatt problémát észleljenek. Azonban az elektromágneses védetség mindig relatív, a szabványok pedig előrelátható használati környezeteket vesznek alapul. Amennyiben a felhasználó az eszköz rendellenes működését észleli, és különösképpen ha ez a rendellenes működés időszakos és egyéb rádió vagy TV-jeladók, mobiltelefonok vagy elektroterápiás eszközök használata közelében történik, akkor ez a rendellenes működés elektromágneses interferencia jele. Ebben az esetben a berendezést minél távolabb kell vinni az interferenciát okozó forrástól.




A Hillrom™ 900 ágyak nem használhatók egyéb berendezések közelében vagy egyéb berendezésekre helyezve. Amennyiben az ilyen típusú használat szükséges, a Hillrom™ 900 ágyat tesztelni kell a szükséges konfiguráció megfelelő működéséről való megbizonyosodás érdekében. Bizonyosodjon meg arról, hogy a Hillrom™ 900 ágy megfelelő módon működik egyéb elektromos berendezések közelében. A mobil és hordozható rádiófrekvenciás (RF) kommunikációs eszközök károsíthatják az elektromos orvosi eszközt.

Az elektromos orvosi eszközök az elektromágneses kompatibilitás (EMK) szempontjából speciális óvintézkedéseket igényelnek, a jelen kézikönyvben leírt EMK-val kapcsolatos információknak megfelelően helyezendők üzembe és használandók. Az eszközök gyártója által értékesített transzduktorok és kábelektől eltérő tartozékok, transzduktorok és kábelek, például tartalék belső alkatrészek újrafelhasználása fokozott elektromágneses kibocsátást okozhat, illetve a Hillrom™ 900 ágy elektromágneses védetségének csökkenését eredményezheti.

| A gyártó irányelvei és deklarációja – elektromágneses kibocsátás | | |
|---|--------------|--|
| A Hillrom™ 900 az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra alkalmas. A felhasználónak biztosítania kell, hogy az ágy környezete ennek megfeleljen. | | |
| Kibocsátási teszt | Megfelelőség | Elektromágneses környezet - Irányelvek |
| Rádiófrekvenciás kibocsátás CISPR 11 | 1-es csoport | A Hillrom™ 900 csak rádióelektromos jeleket használ a belső funkcióihoz. Ebből következően nagyon gyenge a rádiófrekvenciás kibocsátása, és valószínűtlen, hogy ez egy közelben elhelyezett elektromos eszközt zavarjon. |
| CISPR 11 RF-kibocsátás | A osztályú | A Hillrom™ 900 mindenhol használható, kivéve lakóhelyiségben és olyan helyiségekben, melyek közvetlenül az általában a lakóépületek kiszolgálására hivatott kifeszültségű nyilvános elektromos hálózatra csatlakoznak. |
| Felharmonikus áramok kibocsátása IEC 61000-3-2 | A osztályú | |
| Vibrálás IEC 61000-3-3 | Alkalmazható | |
| CISPR 14-1 RF-kibocsátások | Megfelel | A Hillrom™ 900 nem alkalmas egyéb készülékkel való összekapcsolásra. |

Elektromágneses védetségnek való megfelelés

| A gyártó irányelvei és nyilatkozata – elektromágneses védetség | | | |
|---|--|---|---|
| A Hillrom™ 900 az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra alkalmas. A felhasználónak biztosítania kell, hogy az ágy környezete ennek megfeleljen. | | | |
| Védetségési teszt | IEC 60601 Pontosság | Megfelelőség | Elektromágneses környezet - Irányelvek |
| Elektrosztatikus kislülések IEC 61000-4-2 | ± 8 kV érintkezés esetén ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV és ± 15 kV a levegőben | ± 8 kV érintkezés esetén ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV és ± 15 kV a levegőben | A relatív páratartalomnak legalább 5 %-nak kell lennie. |
| Gyors villamos tranziens/burst jelenség IEC 61000-4-4 | ±2 kV a tápkábeleknél ±1 kV a bemeneti/kimeneti kábeleknél (100 kHz Gyakoriság Frekvencia) | ±2 kV a tápkábeleknél ±1 kV a bemeneti/kimeneti kábeleknél (100 kHz Gyakoriság Frekvencia) | A hálózati áramellátás minősége a kereskedelmi vagy kórházi környezetnek kell, hogy megfeleljen. |
| Feszültség hullámok IEC 61000-4-5 | 1 kV differenciál módban 2 kV normál módban | 1 kV differenciál módban 2 kV normál módban | A hálózati áramellátás minősége a kereskedelmi vagy kórházi környezetnek kell, hogy megfeleljen. |
| Mágneses mező a hálózati áramellátás frekvenciája (50/60 Hz) mellett IEC 61000-4-8 | 30 A/m 60 Hz | 30 A/m 60 Hz | A mágneses mezőnek a hálózati áramellátás frekvenciája mellett a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetre jellemző tulajdonságokkal kell rendelkeznie. |
| Inklináció, Feszültség IEC 61000-4-11 | 0% U_T : 0.5 ciklus 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, és 315° esetén 0% U_T : 1 ciklus 70% U_T : 25/30 ciklus Egyfázisú: 0° (lásd a megjegyzést) | 0% U_T : 0.5 ciklus 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, és 315° esetén 0% U_T : 1 ciklus 70% U_T : 30 ciklus Egyfázisú: 0° (lásd a megjegyzést) | A hálózati áramellátás minősége a kereskedelmi vagy kórházi környezetnek kell, hogy megfeleljen. Ha a felhasználó azt szeretné, hogy a Hillrom™ 900 az áramszünetek ideje alatt is működőképes maradjon, ez megoldható a Hillrom™ 900 szünetmentes tápellátásra vagy akkumulátorra való csatlakoztatásával. |
| Feszültség-megszakítások IEC 61000-4-11 | 0% U_T 250/300 ciklus esetén | 0% U_T 300 ciklus esetén | |
| Megjegyzés: U_T a teszt során alkalmazott tápfeszültség névleges értéke. | | | |

| A gyártó irányelvei és nyilatkozata – elektromágneses védettség | | | |
|---|--|---|---|
| A Hillrom™ 900 az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra alkalmas. A felhasználónak biztosítania kell, hogy az ágy környezete ennek megfeleljen. | | | |
| Védettségi teszt | IEC 60601 Pontosság | Megfelelőség | Elektromágneses környezet - Irányelvek |
| Vezetett rádiófrekvencia IEC 61000-4-6 | 3 Vrms 0.15 MHz - 80 MHz 6 V a 0,15 MHz és 80 MHz közötti ISM-sávokban 80 % AM 1 kHz rms esetén 150 kHz – 80 MHz | 3 V 0.15 MHz - 80 MHz 6 V a 0,15 MHz és 80 MHz közötti ISM-sávokban 80 % AM 1 kHz rms esetén 150 kHz – 80 MHz | |
| Sugárzott rádiófrekvencia IEC 61000-4-3 | 3 V/m 80 MHz - 2.7 GHz 80 % AM 1 kHz rms esetén | 3 V/m 80 MHz - 2.7 GHz 80 % AM 1 kHz rms esetén | A fix rádióadó készülékek által kibocsátott mezők erőssége, ahogy ezt a helyszíni [†] elektromágneses mérések meghatározzák, egyik frekvenciasávban sem érhetik el a megfeleléségi szintet [†] . Interferencia léphet fel a következő szimbólummal jelölt eszközök közelében:  |
| Ezek az ajánlások bizonyos helyzetekben nem feltétlenül teljesíthetőek. Az elektromágneses hullámok terjedését a szerkezetek, tárgyak vagy személyek által kiváltott elnyelés vagy visszaverődés is befolyásolja. | | | |

- a. A fix rádióadó készülékek, mint a mobiltelefon-bázisok és földi mobil rádiós rendszerek, amatőr rádiók és AM, FM és TV kommunikációs sugárzások által kibocsátott mezők erőssége elméletileg nem értékelhető pontosan. A fix rádióadók által létrehozott elektromágneses környezet meghatározásához helyszíni mérésekre van szükség. Ha a Hillrom™ 900 környezetében mért mező erősebb a fentebbi megengedett értékeknél, a Hillrom™ 900 helyes működését ellenőrizni kell. Ha bármilyen rendellenességet észlel, további intézkedésekre van szükség, mint a referencia-berendezés elfordítása vagy áthelyezése.
- b. A mező erősségének 3 V/m-nél kevesebbnek kell lennie a 150 kHz–80 Mhz-es sávartományban.

Ajánlott elkülönítési távolságok

Ajánlott elkülönítési távolságok a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs készülékek és a Hillrom™ 900 ágy között

A Hillrom™ 900 ágyat olyan elektromágneses környezetben való használatra szánták, ahol a kibocsátott rádiósugárzásból eredő interferencia szintje ellenőrzött. A Hillrom™ 900 felhasználója a Hillrom™ 900 ágyat a hordozható és mobil rádiókészülékektől (jeladóktól) ajánlott távolságban tartva, ahogy ez az alábbi ábrán látható, hozzájárulhat az elektromos interferencia megelőzéséhez a kommunikációs eszközök maximális kimenő teljesítményét figyelembe véve.

| Az adóhoz maximálisan hozzárendelt kimenő teljesítmény W | Elkülönítési távolság az adó frekvenciájának függvényében m | | |
|--|---|---------------------|---------------------|
| | 150 kHz–80 MHz | 80 MHz–800 MHz | 800 MHz–2,5 GHz |
| | $d= 1, 16 \sqrt{P}$ | $d= 1, 16 \sqrt{P}$ | $d= 2, 23 \sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,12 | 0,12 | 0,24 |
| 0,1 | 0,37 | 0,37 | 0,74 |
| 1 | 1,12 | 1,12 | 2,33 |
| 10 | 3,67 | 3,67 | 7,37 |
| 100 | 11,6 | 11,6 | 23,3 |

A fenti listában nem szereplő maximális kimenő teljesítménnyel rendelkező jeladók esetében az ajánlott elkülönítési távolságot méterben megadva (m) az egyenlet segítségével lehet kiszámolni, ami a jeladó frekvenciáját veszi figyelembe és ahol P a jeladó a gyártó által definiált maximális kimenő teljesítménye wattban (W).

MEGJEGYZÉS:

80 MHz és 800 MHz esetében a magasabb frekvenciának megfelelő elkülönítési távolság alkalmazando.

MEGJEGYZÉS:

Ezek az ajánlások bizonyos helyzetekben nem feltétlenül teljesíthetőek. Az elektromágneses hullámok terjedését a szerkezetek, tárgyak vagy személyek által kiváltott elnyelés vagy visszaverődés is befolyásolja.